

01|2021

# BURGENLAND FAMILY



Das burgenländische Magazin rund um Bildung, Kinder, Jugend und Familie

## **FIT4FUTURE**

Lern- und Feriencamps im Sommer  
Seite 6

## **Outdoor-Action**

Tolle Spielplätze im Burgenland  
Seite 16

## **MITTEN INS HERZ**

Hund, Katze, Vogel oder Maus: Welches Haustier passt in unsere Familie?  
Seite 22

BURGENLAND  
**FAMILY**

**BENEFITS À LA CARD**

Gewinnspiele, Vorteile  
und Ermäßigungen

Mehr ab Seite 32

Eine ganze

# Insel

nur für uns.



Mit den Familieninseln genießen Sie in St. Martins einen Exklusivbereich, in dem Sie entspannt unter sich bleiben können: mit einer großzügigen Liegefläche, einem Sitzbereich mit Tisch, Badetüchern für alle und einer gefüllten Minibar. Auch für eine Wickelstation und Flaschenwärmer ist gesorgt. Entdecken Sie die Familieninseln im Seewinkellacke Ruheraum – und im Sommer den eigenen Korb im Außenbereich auf Summer Island.

[www.stmartins.at](http://www.stmartins.at)  
Tel.: +43 2172 20500  
7132 Frauenkirchen  
Im Seewinkel 1

\* Exkl. Thermeneintritt.

IHRE PRIVATE  
FAMILIEN-INSEL  
PRO TAG\*  
**€ 49,-**

## ST. MARTINS

Die Lodge der:



THERME



LODGE



10



## Liebe Familien

Mit neuer Hoffnung und großer Freude in Richtung Sommer! Unter diesem Motto sind wir mitten in den Vorbereitungen auf die Lern- und Feriencamps, die wir während der Sommerferien auf das ganze Burgenland verteilt anbieten.

Viel zu lange schon müssen wir auf vieles verzichten, was uns Freude macht und was uns sehr wichtig ist. Besonders Kinder und Familien sind seit Monaten stark von Einschränkungen betroffen. Durch die Pandemie hat sich ihr Alltag auf herausfordernde Weise verändert. Plötzlich galt es, Homeschooling, Distance Learning und Homeoffice mit Kinderbetreuung und Haushalt unter einen Hut zu bringen. Selbst unter dieser Belastung haben Kinder auch außerhalb der Schule in und aus der Krise viel gelernt. Die Digitalisierung hat uns in Zeiten der Pandemie zwar gute Dienste geleistet, doch bei all den Vorteilen, die wir durch sie erfahren haben, war der Verzicht auf soziale Kontakte wohl die größte Entbehrung.

Daher freut mich umso mehr, dass ich im aktuellen **BURGENLAND FAMILY** die Lern- und Feriencamps ankündigen darf. Mit ihnen wollen wir den Kindern unbeschwerte Ferientage beschermen, in denen sie von Pädagoginnen und Pädagogen spielerisch in den Hauptfächern unterrichtet werden und aus einem umfangreichen Angebot an Sport, Spiel und Spaß, aber auch kreativen Workshops ihr Nachmittagsprogramm selbst gestalten können. Dies und noch viele interessante Infos und Beiträge zu den aktuellen Themen finden Sie auf den folgenden Seiten. Viel Spaß beim Lesen und einen guten Start in einen hoffentlich schönen Frühling

wünscht Ihnen

*Daniela Winkler*

Daniela Winkler  
Familienlandesrätin



16



22

## WAS STECKT DRIN?

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 4  | <b>KURZ &amp; BÜNDIG</b><br>Von Buchtipps und Interview bis Bienenhotel             | 18 | <b>FREIZEIT &amp; BEWEGUNG</b><br>„Burgenland radelt“ und Besuch im Hochseilgarten |
| 6  | <b>LERN- UND FERIENCAMPS</b><br>Hilfe für SchülerInnen und Unterstützung für Eltern | 20 | <b>GESUNDHEIT</b><br>Spannungen abbauen und zu Hause das Richtige essen            |
| 8  | <b>SERVICE</b><br>Beratungsstellen und Babyschlaf-Ratgeber                          | 22 | <b>ERZIEHUNG</b><br>Wie Haustiere den Alltag bereichern können                     |
| 10 | <b>HINTER DEN KULISSEN</b><br>Wie Schulen Distance Learning & Co organisieren       | 24 | <b>INTERVIEW</b><br>Expertin Karin Göllö über Gewalt in der Familie                |
| 12 | <b>SO GEHT'S WEITER</b><br>Projekte und Pläne für Familien und Tourismus            | 26 | <b>KULTUR UND MEDIEN</b><br>Burgenland-Jubiläum und Tipps der Büchereien           |
| 14 | <b>PORTRÄT</b><br>Musikschulen machen die Stars von morgen                          | 30 | <b>FÜR KINDER</b><br>Bastelanleitung, knifflige Rätsel und süßes Rezept            |
| 16 | <b>RICHTIG AUSTOBEN</b><br>Tolle Spielplätze für Freizeitvergnügen                  | 32 | <b>COMMUNITY</b><br>Gewinnspiele und Vorteile mit dem Familienpass                 |

Fotos: Tanja Hofer, Getty Images (3)

### IMPRESSUM

Herausgeber und Medieninhaber: Amt der Bgld. Landesregierung, Abt. 7 – Referat Familie, Europaplatz 1, 7000 Eisenstadt, Tel. 057/600-2523 oder -2785 • Redaktion: Amt der Bgld. Landesregierung, Abt. 7 – Referat Familie, Mag.ª Olivia Kaiser, Mag.ª (FH) Karin Hübner, post.a7-familie@bgld.gv.at • Konzept und Redaktion: CRM Medientrend GmbH, Neudorferstraße – Betriebsgebiet 3, 7111 Parndorf • Geschäftsführung: KR Gerhard Milleitich, Mag.ª Bettina Milleitich • Verlagsleiter: Christoph Berndl • Chefin vom Dienst: Bakk. phil. Bernadette Strobl • Gastautoren dieser Ausgabe: Mag.ª Silvia Pistotnig, Brigitte Weber-Kraus • Grafische Gestaltung: Jennifer Kunze • Lektorat: Mag.ª Daniela Oberhuber, Mag.ª Nicole Salcher, Carina Wiesner • Herstellung: Bohmann Repro-Media und Online GmbH, Leberstraße 122, 1110 Wien • Anzeigenleitung: Julia Rötzer, Tel. 01/740 32-876 • Druck: Walstead Leykam Druck GmbH & Co KG, 7201 Neudorf • Vortellsgeber: Für die Richtigkeit der Angaben (im Vorteilsgeber-Teil) wird keine Haftung übernommen. • Cover: Getty Images • Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz: Medieninhaber: Land Burgenland, Erklärung über die grundlegende Richtung: Information der BürgerInnen über die Arbeit der Landesregierung, der Landesverwaltung und des Landtags.

## 4 SHORTCUTS



**Mehr als Lernen!**  
**Lern- und Feriencamps  
im Burgenland**

13 Standorte  
9. - 20. August 2021  
Montag bis Donnerstag, 08.00 bis 16.00 Uhr  
Freitag, 08.00 bis 14.00 Uhr  
Mehr als Lernen:  
Vormittag Mathematik, Deutsch & Englisch,  
Nachmittag Spiel & Spaß!



### FIT INS NEUE SCHULJAHR

Endlich wieder gemeinsam lernen, Neues ausprobieren, spielen und Spaß haben: Der Startschuss für die Anmeldung zu den Lern- und Feriencamps des Landes Burgenland ist gefallen. Unter dem Motto „Fit4Future – Mehr als Lernen“ erwartet alle teilnehmenden SchülerInnen ein vielseitiges Lern- und Freizeitangebot – von Englisch über Robotik bis hin zu Akrobatik. Mehr dazu ab Seite 6.



Info und Anmeldung: [lerncamp.com](http://lerncamp.com)

## BUCH ÜBER FRIEDEN

Beim Literaturwettbewerb „Goldenes Kleeblatt gegen Gewalt“ haben Kinder und Erwachsene Briefe für den Frieden geschrieben. Jetzt sind die Werke kostenlos als Buch bei der Kinder- und Jugendanwaltschaft erhältlich. Der Bestellung liegt ein Spendenerlagschein des Kinderschutzzentrums Eisenstadt bei.

[www.burgenland.at/service/  
landes-ombudsstelle/kinder-jugendanwalt](http://www.burgenland.at/service/landes-ombudsstelle/kinder-jugendanwalt)



Landesrätin Daniela Winkler (r.) und Jugendanwalt Christian Reumann übergaben die „Bücher für den Frieden“ an Julia Gsertz, Leiterin der Arbeiterkammer-Bücherei.



### Würdigung am Tag der Elementarpädagogik

„Elementarpädagoginnen und -pädagogen sind Schlüsselkräfte und besonders in Krisenzeiten der Rettungsanker für viele Familien!“ Das stellte Landesrätin Daniela Winkler anlässlich des Tages der Elementarpädagogik 2021 klar. „Die Arbeit und die Stellung der in den Kinderkrippen und Kindergärten tätigen Personen kann nicht hoch genug gewürdigt werden.“ Die BAfEP Oberwart bildet die PädagogInnen aus. Ab Herbst wird sie um ein Kolleg erweitert.

[www.bafep-oberwart.at](http://www.bafep-oberwart.at)

## WEISST DU EIGENTLICH, DASS STÖRCHHE MIETER HABEN?



Im Frühling kehren die Storchmännchen zurück und beziehen ihre **Nester vom Vorjahr**. Dann geht es sofort an den **Hausputz** und der Horst wird wieder in Schuss gebracht. Schließlich soll für die Storchendamen alles vorbereitet sein. Sie kommen erst einige Tage oder Wochen später an – und werden mit stolzem, lautem **Geklapper** begrüßt. Am Horst wird dann gemeinsam weitergebaut. Das nutzen mitunter andere aus. **Spatzen, Stare oder Bachstelzen** sind manchmal „Untermieter“ der Störche und brüten in den großen Nestern ebenfalls ihre Eier aus. Und das, ohne Miete zu zahlen.



## EIN ZUHAUSE FÜR BIENEN

Insekten schützen, beobachten, verstehen: Die Aktion „Burgenland BeeFit“ begeistert die jüngsten der Gesellschaft für den Erhalt der Artenvielfalt. Alle Naturparkschulen und -kindergärten im Burgenland erhalten vom Verein „Unser Dorf“ ein Insektenhotel. Landeshauptmann-Stellvertreterin und „Unser Dorf“-Obfrau Astrid Eisenkopf (3. v. r.) überreichte mit Landesrätin Daniela Winkler (4. v. l.) die in Neusiedl gefertigten Einzelstücke. Weitere 20 Insektenhotels werden an burgenländische Schulen und Kindergärten außerhalb der Naturparke verlost.

[www.unserdorf.at](http://www.unserdorf.at)



## Nachgefragt: Hilfe für die Seele

**THOMAS BRUCKNER**

Stellvertretender Leiter Kinder- und Jugendpsychiatrie Nord, Psychosozialer Dienst Burgenland

### Die Corona-Pandemie setzt Kindern und Jugendlichen psychisch zu. Was hilft ihnen?

**Bruckner:** Wenn Eltern einen Rhythmus und regulären Alltag vorgeben können – also fixe Aufsteh-, Essens- und Lernzeiten. Routinen geben Sicherheit. Manche Jugendliche schaffen das sogar selbst.

### Was halten Sie in diesem Zusammenhang von den Lern- und Feriencamps, die im Sommer angeboten werden?

**Bruckner:** Sie sind eine tolle Unterstützung. Am Vormittag werden Lerninhalte in spielerischer Form und ohne Leistungsdruck vertieft, die beim Distance Learning vielleicht nicht so gut erlernt wurden. Am Nachmittag steht der soziale Austausch im Vordergrund, der den jungen Menschen seit Beginn der Pandemie sehr gefehlt hat.

### Zurück zum derzeitigen Alltag: Wie merken Eltern, wenn der Nachwuchs professionelle Hilfe benötigt?

**Bruckner:** Sobald Kinder und Jugendliche auf nichts mehr Lust haben. Das kann sich zum Beispiel darin äußern, dass sie keinen Appetit haben, sich vermehrt zurückziehen und depressiv

wirken. Dann ist professionelle Hilfe wichtig. Sowohl wir vom PSD als auch Psychologinnen und Psychologen oder Psychotherapeutinnen und -therapeuten sind für Familien, Kinder und Jugendliche da.

## TIPP

Infos und Beratung bei psychischen Problemen unter [www.psychosozialerdienst.at](http://www.psychosozialerdienst.at)



**ANMELDUNG  
ZU DEN  
LERN- UND  
FERIENCAMPS:**

[www.lerncamp.com](http://www.lerncamp.com)

# IN DEN FERIEEN FIT4FUTURE

Bei vielen Kindern hat das coronabedingte Distance Learning Bildungslücken aufgerissen. Das Burgenland setzt deshalb auf zweiwöchige Lern- und Feriencamps, bei denen auch Spiel und Spaß im Vordergrund stehen.



**D**iesen Sommer ist es so weit: Erstmals bietet das Burgenland zweiwöchige Lern- und Feriencamps mit ganztätiger Betreuung an – und zwar an insgesamt 13 Standorten in allen Bezirken. Sie sind eine Ergänzung zu den bisherigen Online-Kursen von Fit4Future, bei denen Studierende der Pädagogischen Hochschule Burgenland Kindern dabei helfen, Lerndefizite aufzuholen und ihr Wissen zu vertiefen. „Die vergangenen Monate waren besonders für Kinder, Jugendliche und deren Familien eine

schwierige Zeit. Wir haben zwar auch aus der Krise und während der Krise einiges gelernt, aber gewisse Inhalte haben sich verschoben und so manche Bedürfnisse sind auf der Strecke geblieben. Daher ist es wichtig, ein Angebot zu schaffen, um wieder einen Ausgleich herzustellen“, erklärt Bildungslandesrätin Daniela Winkler. „Die Lern- und Feriencamps sind zugleich eine qualitative Ferienbetreuung, was wiederum die Vereinbarkeit von Familie und Beruf fördert.“

## **Mehr als lernen**

Es geht aber nicht nur darum, Wissenslücken zu schließen und Eltern zu entlasten. Jungen Menschen soll auch wieder ein Stück Normalität zurückgegeben werden. Die TeilnehmerInnen erwartet deshalb ein vielfältiges An-

gebot: Am Vormittag geht es mit Lerneinheiten in Mathematik, Deutsch und Englisch los, die zum Teil spielerisch gestaltet sind und von einer bewegungsorientierten Pause unterbrochen werden. Nach dem Mittagessen folgen Interessenworkshops, wobei zwei Kurse aus vielen ausgewählt werden können: Kreatives Gestalten, Try out, Ballspiele, kinderleichtes Kochen, Forschen und Entdecken mit Coding und Robotik sowie Tanz und Akrobatik sind derzeit geplant. Abhängig von der Beteiligung der örtlichen Vereine wird das Angebot noch erweitert.

### Gesunde Mahlzeiten inklusive

Auch für Jausen, Mittagessen, Snacks und Getränke ist gesorgt. „Die Lern- und Feriencamps bieten Vollverpfle-

gung, wobei wir großen Wert auf eine gesunde Ernährung legen“, erklärt Daniela Winkler.

### Wer kann teilnehmen?

An den Lern- und Feriencamps vom 9. bis zum 20. August können alle Vor- und PflichtschülerInnen von der 1. bis zur 8. Schulstufe teilnehmen. Zur Auswahl stehen die Fächer Deutsch und Mathematik sowie Englisch ab der 4. Klasse Volksschule. Die Betreuung findet Montag bis Donnerstag von 8–16 Uhr und am Freitag von 8–14 Uhr statt. Die Kosten orientieren sich am gesetzlich festgelegten Beitrag von 30 Euro. Mit Vollverpflegung – Jause, Mittagessen, Snack und Getränken – und einem Materialbeitrag kostet eine Woche pro Kind insgesamt 85 Euro.

## DIE VORTEILE

- An verschiedene Bedürfnisse angepasste Aufgabenstellungen: Leistungsschwache Kinder werden gefördert, leistungsstarke gefordert.
- Angebote auch für Kinder mit nichtdeutscher Muttersprache
- Vorbereitung auf das kommende Schuljahr
- Unterstützung beim Umstieg vom Kindergarten in die Schule beziehungsweise in die nächste Schulform
- Förderung der Kreativität
- Viele Möglichkeiten, Neues auszuprobieren und kennenzulernen
- Gesundheit im Fokus: ausreichend Bewegung und gesunde Lebensmittel
- Die PädagogInnen leben Inklusion und Integration.



Landesrätin Daniela Winkler (Mitte) dankt allen Beteiligten, im Besonderen den Hauptverantwortlichen, für dieses Projekt: Andrea Liebmann (r.) übernimmt die administrative Leitung und Daniel Karacsonyi ist für die pädagogische Ausrichtung zuständig.

## FAMILIENBERATUNG

ANGEBOTE DER  
LANDESREGIERUNG

### Frauenkirchen

Amtshausgasse 5, 7132 Frauenkirchen  
Mittwoch 16–18 Uhr  
Terminvereinbarung unter  
Telefon 0699/11 31 97 38  
familienberatung.frauenkirchen@  
familienland-bgld.at

### Mattersburg

Angergasse 1, 7210 Mattersburg  
Mittwoch 16–19 Uhr  
Terminvereinbarung unter  
Telefon 057/600-4360  
familienberatung.mattersburg@  
familienland-bgld.at

### Oberwart

Hauptplatz 1, 7400 Oberwart  
Mittwoch 17–19 Uhr  
Terminvereinbarung unter  
Telefon 057/600-2540  
familienberatung.oberwart@  
familienland-bgld.at

## INFOS ZUM THEMA BABYSCHLAF

Die Pädagogin und  
Bildungswissen-  
schafterin Anna  
Bogner-Gombotz  
hat in Koope-  
ration mit dem



Burgenländischen Familienreferat die  
Broschüre „Schlaf Kindlein Schlaf – Das  
sollten Sie unbedingt über gesunden  
Babyschlaf wissen“ erstellt. Sie liefert  
Eltern wissenschaftlich fundierte Infor-  
mationen über gesunden und sicheren  
Babyschlaf – von der richtigen Kleidung  
über die Raumtemperatur bis hin zu  
den natürlichen Schlaf- und Wach-  
phasen. Die Broschüre steht auf der  
Familienland-Website kostenlos zum  
Durchblättern und als Download zur  
Verfügung. Weitere hilfreiche Broschü-  
ren zum Thema: „Baby-Facts – Diese  
Dinge sollten Sie unbedingt über Ihr  
Baby wissen“, „Das 1 x 1 vom Stillen“ und  
„Gesundes Babytragen“.

[www.familienland-bgld.at](http://www.familienland-bgld.at)

## BERATUNGSSTELLEN AUCH IN DER KRISE FÜR FAMILIEN DA

Homeschooling, Homeoffice, wenige  
Kontakte: „Es gibt nichts Vergleich-  
bares, was den Menschen – vom  
Kleinkind bis zu den Großeltern –  
derart stark zugesetzt hat, wie die  
Pandemie“, so Landesrätin Daniela  
Winkler. „Wenn die Situation auf  
die Psyche schlägt, ist es wichtig,  
professionelle Hilfe in Anspruch

nehmen zu können.“ Die vom Land  
Burgenland betriebenen Familien-  
beratungsstellen (siehe Infokasten)  
bieten ihre Dienste daher auch jetzt  
– unter Einhaltung der geltenden  
Corona-Sicherheitsvorschriften – an.  
Weitere Infos dazu finden Interes-  
sierte auf der Familienland-Website.

[www.familienland-bgld.at](http://www.familienland-bgld.at)



Von links: Die evangelische Superintendentialkuratorin Christa Grabenhofer, Senior-Pfarrer Carsten Marx, SOS-Kinderdorfleiter Burgenland Marek Zeliska und Landesrätin Daniela Winkler

## ALLIANZ FÜR FAMILIEN

Carsten Marx, Senior-Pfarrer der Evangelischen Kirche im Burgenland, hat kürzlich den Vorsitz der Allianz für Familien übernommen. Schwerpunkt der Initiative ist die Veranstaltungsreihe „Woche der Familie“, die heuer unter dem Motto „Gesund an Leib und Seele“ stattfindet. „Es wird um richtige und gesunde Ernährung gehen. Ebenso wollen wir der Frage nachgehen: Was tut meinem Körper und meiner Seele wirklich gut?“, so Marx. Familienlandesrätin Daniela Winkler dankte dem scheidenden Vorsitzenden Marek Zeliska für seinen Einsatz während des vergangenen Jahrs und wünschte Carsten Marx für die kommenden Aufgaben alles Gute und viel Erfolg.



**BIST DU  
BEREIT FÜR NEUE  
RUTSCH-  
ABENTEUER?**

meine  
**sonnen  
therme**  
★★★★★

**NEU!**

Die Experience-App der  
Sonnentherme Lutzmannsburg:

- Wie SCHNELL bist du?
- Wie viele KM bist du heute gerutscht?
- Messe dich mit FREUNDEN!

Experience-App  
jetzt downloaden!

www.sonnentherme.at




WERBUNG




Bezahlte Anzeige © simoneminh - stock.adobe.com

**BIZ-Beratung bringt's!  
So kommst du #weiter**

Bei den Beraterinnen und Beratern der  
AMS BerufsInfoZentren bist du richtig,  
wenn es um deine Berufswahl geht.

[www.ams.at/biz](http://www.ams.at/biz)



WERBUNG

mehr horizont  
fürs leben



**burgenland**

Mit rund 300 Sonnentagen im Jahr kann man das Bundesland getrost als Land der Sonne bezeichnen.

Als neue Marke soll die Sonne daher künftig für die ganze Vielfalt an Angeboten aus dem Burgenland stehen. Sie zeichnet aus, was uns im Burgenland ausmacht: Qualität, Zusammenhalt, Nachhaltigkeit, Regionalität, Toleranz, Tatkraft und Gastfreundschaft. Und sie garantiert:

Wo die rot-goldene Sonne drauf ist, steckt mit Sicherheit Burgenland drin. [www.markeburgenland.at](http://www.markeburgenland.at)



Engeltliche Einschaltung



# WIR SIND SCHULE

Ob Schichtbetrieb oder Lockdown: Burgenlands Bildungseinrichtungen meistern die Krise hochprofessionell. Das beweist etwa die EMS Oberwart.



**N**ie mehr Schule? Von wegen! Wie wichtig Bildungseinrichtungen für Familien sind, zeigt besonders die Corona-Krise. Sie stellt Kinder, Eltern und PädagogInnen vor enorme Herausforderungen. Über die Anstrengungen der Kindergärten und -krippen berichtete **BURGENLAND FAMILY** bereits in der vergangenen Ausgabe. Wie Schulen die Situation meistern, zeigt das Beispiel der Europäischen Mittelschule (EMS) Oberwart. „Bei uns funktioniert es sehr gut“, sagt Hans-Peter Wolf, Leiter der EMS Oberwart. Wie in allen Unterstufen herrscht

in der Schule derzeit Schichtbetrieb. Darauf haben sich Wolf und sein Team genauso gut vorbereitet wie auf den Unterricht während des Lockdowns.

## **Strukturen für Kinder wichtig**

Für das Distance Learning wurde rechtzeitig ein eigenes Konzept erstellt: „Uns ist wichtig, dass der Unterricht laut Stundenplan abläuft, auch online. Denn das bringt eine Tagesstruktur. Ein geregelter Ablauf vermittelt Kindern Sicherheit – und das ist in einer Pandemie das Wichtigste“, erklärt Wolf. Die LehrerInnen sind für die

SchülerInnen erreichbar. Alle Fächer finden statt, wenn auch in anderer Form: Beim Turnen gab es zum Beispiel Bewegungsprotokolle, Challenges oder gemeinsame Übungen vor dem Bildschirm. Die soziale Interaktion wurde oft miteingebaut.

## **Mit vereinten Kräften zum Ziel**

Dass das alles klappt, liegt nicht zuletzt an der Zusammenarbeit verschiedener Stellen – von der Bildungsdirektion über das Land Burgenland bis hin zur Stadtgemeinde. Eine entscheidende Rolle spielt Nikolaus Schermann, Schul-

qualitätsmanager für die Bildungsregion Oberwart-Oberpullendorf: „Meine vorrangige Aufgabe ist, die Schulleiterinnen und -leiter zeitgerecht über die veränderte Lage zu informieren, gemeinsam herausfordernde Situationen zu reflektieren und Lösungsmöglichkeiten auszuarbeiten.“ Auch ihm ist die Gestaltung einer Tagesstruktur wichtig. „Vor allem Jüngere haben Schwierigkeiten, sich die Zeit selbst einzuteilen“, weiß der dreifache Vater. Die Motivation ist ebenfalls ein Schlüsselfaktor – und sie ist nur durch permanenten Dialog und direkten Kontakt zu erreichen. „Dazu gehören Online-Meetings bei Fragen und Unklarheiten sowie professionelle Feedback-Schleifen zu fixierten Terminen“, so Schermann. Auch regelmäßige LehrerInnen- und Fachteambesprechungen finden statt. Wolf: „Schule, das sind wir alle – von den Schulwartinnen und -warten bis zu den Schulleiterinnen und -leitern.“

### Das Burgenland als Vorreiter

Basis für erfolgreiches Distance Learning ist die technische Ausstattung. Deshalb verfügen SchülerInnen und LehrerInnen über ein „Microsoft Office

365“-Paket. Wer keinen Computer hatte, erhielt ein Leihgerät. Schermann: „Das Burgenland hat in den vergangenen Jahren viel Zeit und Geld in den digital-inklusiven Unterricht investiert. Das hat sich im Distance Learning bezahlt gemacht. Wir planen, den Vorsprung für das Schuljahr 2021/22 weiter auszubauen, indem wir Fortbildungen für Schulleiterinnen und -leiter, E-Learning-Koordinatorinnen und -Koordinatoren sowie Lehrerinnen und Lehrer vorbereiten und organisieren.“

### Befragung bestätigt Gelingen

Und was ist mit SchülerInnen, die mit dem Distance Learning nicht zurechtkommen oder nicht erreichbar sind? Sie werden für einige Zeit an der Schule betreut und von LehrerInnen unterstützt, bis sie wieder „mit an Bord“ sind. Durchschnittlich waren während des dritten Lockdowns nur zwischen fünf und zwölf Kinder an der EMS Oberwart – und das bei rund 300 SchülerInnen. Ein Beweis, dass das Lernen zu Hause geklappt hat. „Um herauszufinden, ob wir die Situation gut bewältigt haben, haben wir eine Online-Befragung bei Eltern, Kindern und Lehrenden durch-



Nikolaus Schermann, Schulqualitätsmanager für die Region Oberwart-Oberpullendorf

geführt“, berichtet Wolf. „Das Ergebnis war durchwegs positiv.“

### Die schönen Aspekte sehen

Trotz aller Schwierigkeiten: Wolf ist davon überzeugt, dass die Kinder beim Distance Learning zwar anders, aber dennoch viel lernen. „Sie müssen selbstständig sein, mehr kommunizieren und selbst organisieren. Schulqualitätsmanager Nikolaus Schermann sieht ebenfalls positive Aspekte. „In den Gesprächen mit Heranwachsenden, Eltern und Lehrenden habe ich eine erhöhte Achtsamkeit und gegenseitige Wertschätzung bemerkt. Hilfsbereitschaft und Solidarität kann man in fast allen Dialogen förmlich spüren.“



Der Teamgedanke steht ganz oben: Direktor-Stellvertreter Lukas Benkö (links) und Schulleiter Hans-Peter Wolf (rechts) von der Europäischen Mittelschule Oberwart

## ALLES ZU VIEL?

BEI MOTIVATIONSPROBLEMEN, ÜBERFORDERUNG ODER ZUKUNFTSANGST GIBT ES UNTERSTÜTZUNG!

SchülerInnen, Erziehungsberechtigte und LehrerInnen können bei der schulpsychologischen Beratungsinitiative einen Termin für ein ausführliches Beratungsgespräch mit der/dem regional zuständigen SchulpsychologIn vereinbaren. Die nächste Ausgabe von **BURGENLAND FAMILY** wird sich diesem Thema ausführlicher widmen.

[www.bildung-bgld.gv.at](http://www.bildung-bgld.gv.at)

# „BEI MIR DREHT SICH ALLES UM DIE FAMILIE“

Von Bildung und Digitalisierung bis Gesundheit und Ehrenamt:  
Um diese Schwerpunkte dreht sich das Arbeitsjahr 2021  
von Landesrätin Daniela Winkler.



## NACHHILFE UND LERNCAMPS

- Weiterführung des Projekts „fit4future“
- Online-Unterstützung beim Lernen
- Lerncamps im Sommer mit Betreuung (siehe S. 10)



## GESUNDE ERNÄHRUNG

- Kindgerechte Ernährung in allen Bildungseinrichtungen
- Ausdehnung der Essensförderrichtlinie auf Pflichtschulen
- Wird geprüft: gemeinsames Frühstück in den Volksschulen

## UNTERSTÜTZUNG IM KINDERGARTEN-ALLTAG

- Sammeln von Erfahrungswerten zur „Kiga-App“
- Stetige Verbesserung der Anwendung



## JUGEND- EHRENAMT

- Digitaler Info-Katalog mit Organisationen und Vereinen
- Auszeichnung von ehrenamtlichen Trägern



## MUSIKSCHULWERK – JOSEPH HAYDN KONSERVATORIUM

- Beste musikalische Ausbildung für unsere Kinder
- Ziel: Umwandlung des Konservatoriums in private Hochschule
- Künftig Bachelor- und Master-Abschluss nach Bologna-Kriterien



ALLES, WAS FAMILIEN INTERESSIERT  
Die erste Ausgabe von **BURGENLAND FAMILY**  
kam schon Ende 2020 heraus. In diesem Jahr  
folgt die Modernisierung der dazugehörigen  
Vorteilskarte für Eltern und Großeltern.



# Corona-Kasko geht in die Verlängerung

Urlaub buchen, ja oder nein? Im Burgenland fällt diese Entscheidung leichter, denn das Erfolgsmodell Corona-Stornoversicherung wird bis 31. Oktober verlängert. Gäste werden bei kurzfristigen, coronabedingten Ausfällen finanziell aufgefangen.



Wollen die Branche unterstützen: Burgenland-Tourismus-Chef Didi Tunkel (l.) und Landeshauptmann Hans Peter Doskozil.

Urlauberinnen und Urlauber wünschen sich Sicherheit und eine möglichst einfache Refundierung im Fall einer behördlich angeordneten Quarantäne oder einer Infektion“, weiß Didi Tunkel, Geschäftsführer von Burgenland Tourismus. „Mit der Corona-Kasko haben wir im Burgenland als erstes Bundesland schon im Herbst 2020 die perfekte Antwort präsentiert.“ Jetzt wird das Erfolgsmodell bis Ende Oktober verlängert. Dazu Landeshauptmann und Tourismusreferent Hans Peter Doskozil: „Wir wollen in dieser schwierigen Zeit unseren engagierten Unternehmerinnen und Unternehmern bestmöglich beistehen und so weit wie möglich Perspektiven und Planungssicherheit bieten. Deshalb wollen wir mit Maß-

nahmen wie der Corona-Kasko und einem verlängerten Burgenland Bonus-ticket ein starkes ‚Comeback‘ des burgenländischen Tourismus ermöglichen – sobald der Bund die von uns geforderte kontrollierte Öffnung zulässt.“

## Beliebtes Reiseziel

Ob mit der Familie oder zu zweit, am Neusiedler See oder in der Weinidylle, Wohlfühlprogramm in der Therme oder sportlich aktiv in der unberührten Natur: Das Burgenland ist traditionell ein sehr beliebtes Urlaubsziel der ÖsterreicherInnen. Im Vorjahr hat sich dieser Trend verstärkt, der Sommer brachte sogar Rekordzahlen. Dies soll sich im heurigen Jahr wiederholen – eben auch durch gezielte Maßnahmen wie die „Corona-Kasko“.

## UND SO GEHT'S

WER EINEN URLAUB IM BURGENLAND BUCHT, HAT AUTOMATISCH DIE KOSTENLOSE CORONA-KASKO DABEI.

Die Kosten der Versicherung beim Partner Allianz übernimmt Burgenland Tourismus. Im Falle einer Corona-Erkrankung, einer behördlich angeordneten Quarantäne kurz vor Reiseantritt oder bei einer Ansteckung am Urlaubsort werden die anfallenden Kosten übernommen. Unkompliziert, schnell und ganz ohne Bürokratie.

[www.burgenland.info](http://www.burgenland.info)

# DIE MUSIK IST IM BURGENLAND DAHEIM

Weder die Corona-Pandemie noch Lockdowns können Kindern die Musikbegeisterung nehmen. Die Musikschulen unterrichten online weiter. Auch das Haydnkons lässt sich von der Krise nicht beeinflussen.

## 50 JAHRE HAYDNKONS

- NEUE WEGE
- ZUM JUBILÄUM
- Das Haydnkons wird voraussichtlich bereits im Wintersemester 2022 zur „Joseph Haydn Privathochschule“.
- [www.haydnkons.at](http://www.haydnkons.at)

**R**osa und Paul aus Dobersdorf sitzen vor dem Laptop – aber nicht, um eine Kinderserie zu schauen, sondern um am Musikunterricht teilzunehmen. Denn trotz schwieriger Bedingungen aufgrund der Corona-Pandemie unterrichten die burgenländischen Musikschulen weiter, sogar während der Lockdowns. In der Zentralmusikschule (ZMS) Jennersdorf findet die musikalische Früherziehung via Mitmach-Online-Unterricht statt. Die Musikschülerinnen Melissa Janosch und Hannah Melbinger sorgen während des Lockdowns wiederum für Abwechslung im „Mutter Teresa Haus“: Sie erfreuten Bewohnerinnen und Pflegepersonal bei einem

behördlich genehmigten Livekonzert mit Trompete und steirischer Harmonika.

### Nachwuchstalent am Klavier

In der Zentralmusikschule Oberpullendorf begann die Karriere des Pianisten Gabriel Tritremmel. Mittlerweile ist der 19-jährige mehrfache Preisträger von internationalen Klavierwettbewerben seit neun Jahren in der Klasse von Prof. Dr. Stanislaw Tichonow am Haydnkons. Infolge der Corona-Pandemie fand sein Unterricht zum Teil online statt. Dass das Haydnkons bald zur Hochschule wird, freut den Klassik- und Jazz-Fan ganz besonders: „Das ist für das ganze Burgenland eine Bereicherung!“

**Bravo!**



### WO GEHT'S ZUR MUSIK?

Musikschulen-Infos:  
[www.musikschulwerk-bgld.at](http://www.musikschulwerk-bgld.at)

Das Burgenland spielt auch während der Lockdowns auf.



Johanna Maier  
ist BMHS-  
Landesschul-  
sprecherin.



## VOLLER EINSATZ MIT ERSTEN ERFOLGEN

Johanna Maier vertritt als Landesschulsprecherin für Berufsbildende mittlere und höhere Schulen (BMHS) rund 34.000 burgenländische SchülerInnen. „Mit der Bundesschülervvertretung konnten wir bereits einiges umsetzen – wie die Forderung, dass coronabedingt die Note des Zeugnisses in die schriftliche Matura miteinfließt“, sagt die Maturantin der ecole Güssing. „Jetzt sind wir dran, dass das auch bei der mündlichen Matura klappt.“ Zur Freude ihrer Familie bleibt Johanna trotz des Einsatzes Zeit für ihr Hobby: Kochen.

## Kreative Jungautorin aus Steinbrunn

Was ist, wenn Eltern den Kindern erklären müssen, was Insekten sind – weil es keine mehr gibt? Mit diesem Gedankenspiel hat sich Brigitte Ibasich auseinandergesetzt. „Meine Klasse und ich haben gemeinsam mit dem Künstler Edgar Honetschläger Projekte für die ‚GoBugsGo!‘-Ausstellung im Kunstverein Eisenstadt eingereicht. Ich habe einen Kurzfilm gestaltet.“ Auf die Idee, den Film in ein Buch umzuwandeln, brachte sie Kunstverein-Leiterin Barbara Horvath. So ist unter dem Titel „Eine Geschichte über Fred“ ein grafisch ansprechendes Werk mit Botschaft entstanden. „Ich zeichne gern Porträts und Charakterdesigns und beschäftige mich mit digitaler Kunst“, sagt die 19-jährige Steinbrunnerin. Sie hat das Gymnasium Eisenstadt besucht und will auf der Filmakademie Wien studieren. Das Buch ist für sechs Euro im Kunstverein Eisenstadt erhältlich.

[www.kunstvereineisenstadt.at](http://www.kunstvereineisenstadt.at)

## SPRACHROHR DER AHS-SCHÜLERSCHAFT

AHS-Landesschulsprecher Bernhardt Matouschek hat ein Ziel: „Ich möchte allen Schülerinnen und Schülern bewusst machen: Ihr werdet von uns gehört und habt ein Sprachrohr zur Politik!“ Der Gymnasiast war nach seiner Wahl gleich bei Landeshauptmann Hans Peter Doskozil zu Gast, der dem neuen AHS-Landesschulsprecher gratulierte. Matouschek: „Im Burgenland wurden schon zahlreiche hervorragende Initiativen gesetzt. Ich freue mich, künftig meine Ideen einzubringen.“

Bernhardt Matouschek  
ist für seine  
SchulkollegInnen da.



Mehr als ein Kinderbuch: Brigitte Ibasich aus Steinbrunn hat etwas zu sagen.



**BUCH  
GEWINNEN**

Wir verlosen 3 Bücher!  
Mitspielen unter  
[www.familienland-bgld.at/  
gewinnspiel](http://www.familienland-bgld.at/gewinnspiel)

# SPIELSPASS VON NORD BIS SÜD

Wir wollten in der vergangenen Ausgabe wissen, welche die beliebtesten Spielplätze im Burgenland sind. Viele Familien haben uns ihre Favoriten geschickt – eine kleine Auswahl gibt es hier.



## PINKAFELD

### Turbagasse

- Kletterpyramide
- Spielturm mit Rutsche
- Schaukelkombination
- Balancierkombination
- Wippschaukel
- Sandspielturm
- Federwippen
- Karussell
- Spielstation mit Kies

### Schulgasse

- Barzflex Workoutpark
- Rutsche mit Aufstieg
- Reck
- Balanciersteg
- Doppelschaukel
- Wippschaukel
- Seilbahn

### SPIELPLATZFINDER

Per QR-Code zur interaktiven Karte auf der Familienland-Website [www.familienland-bgld.at/familienpass/vorteilsgeber](http://www.familienland-bgld.at/familienpass/vorteilsgeber)



**UNSER  
TIPP**

Familien-Erlebniswelt  
im Strandbad ab  
Mai 2021

**PODERSDORF****Strandbad**

- Komplett bespielbare Großinstallationen in Form einer Seerose und eines Vogelpaares
- Interaktive Wasserwelt
- 40 m lange Kugelbahn mit mehr als 40 Stationen
- Riesensandspielplatz
- 57 m lange Motorik-Kletterstrecke im Podersdorf-Stil

**HORNSTEIN****Schulgasse**

- Kletterkombinationen
- Schaukeln
- Wippen
- Sandkasten
- Rutschen
- Karussell
- Barfußweg
- Seilbahn
- Basketballkorb
- Kleiner Fußballplatz

**NEUTAL****Dorfplatz**

- Klettergeräte
- Schaukeln
- Wippen
- Sandkasten
- Rutschen
- Seilbahn „Aeronautik“
- Angrenzender ASKÖ-Trainingsplatz

**Adventurepark**

- Spielhaus mit Röhrenrutsche
- Kieselspielanlage
- Wasserspielanlage
- 4-fach Federwille „LKW“
- Spielauto mit Kletterwand
- Spielanlage mit Kettenzügen und Netz
- Kletterhalle, Beachvolleyball- bzw. Streetsoccerplatz in der Nähe

**BAD TATZMANNSDORF****Josef-Hölzl-Allee**

- Klettergeräte
- Wippen
- Sandkasten
- Wasser zum Spielen
- Rutschen
- Trampolin
- Hängebrücke
- Piratenschiff

**DEUTSCH SCHÜTZEN  
- EISENBERG****Naturpark Eisenberg/  
Weinberg**

- Klettergeräte
- Schaukeln
- Rutsche
- Hartplatz für Streetsoccer und Basketball
- Seilrutsche
- GenFitPark mit Fitnessstationen und Balancierparcours
- Biotop



## LOSRADELN UND GEWINNEN

19.000 TeilnehmerInnen, 15 Millionen geradelte Kilometer und rund 2,7 Millionen Kilogramm eingespartes CO<sub>2</sub>: Trotz coronabedingten Verzögerungen und Einschränkungen war „Österreich radelt“ 2020 ein Erfolg, der heuer fortgesetzt werden soll. Das Burgenland ist wieder Teil der Aktion, die am 20. März startet. „Gerade auf kurzen Strecken – beim Einkaufen oder beim Weg zur Arbeitsstelle für jene, die ihrer Arbeit zurzeit nachgehen können – ist Radfahren die beste Wahl für Umwelt und Gesundheit“, so Landesrat Heinrich Dorner. Ihre gefahrenen Radkilometer können Zweiradfans bis 30. September auf der Website oder per App eintragen. Im Oktober werden dann die besten Betriebe, Gemeinden und Vereine ausgezeichnet. Außerdem werden unter allen TeilnehmerInnen, die insgesamt 100 Kilometer mit dem Rad gefahren sind, tolle Preise verlost. Also ab auf den Sattel und fleißig in die Pedale treten – jeder Kilometer zählt!

[www.burgenland.radelt.at](http://www.burgenland.radelt.at)



Spaß, Bewegung, Gesundheit: Für Landesrat Heinrich Dorner (l.) ist das Rad eine wunderbare Alternative zum Auto.



## Spaß in luftigen Höhen

Was ist spannend und stärkt Koordination, Gleichgewicht sowie Teamwork? Ganz klar, ein Besuch im Hochseilgarten. Von Hängebrücken über riesige Netze und wacklige Plattformen bis hin zu pendelnden Baumstämmen: Die meisten Parks warten gleich mit mehreren Parcours auf, die actionreiche Erlebnisse für Jung und Alt, AnfängerInnen und Profis bieten. Die Hindernisse überwinden die gesicherten BesucherInnen balancierend, schwingend und kletternd in der Gruppe. Auf den Geschmack gekommen? In Stegersbach gibt es zum Beispiel einen Hochseilgarten mit zusätzlichem Kidstrail, Seilrutschen und einer Kletterwand. Unser Tipp: Sollte es etwa coronabedingt nicht mit dem Hochseilgarten klappen, lassen sich Koordination und Gleichgewicht auch im nächstgelegenen Park oder im eigenen Garten schulen – auf einer Slackline oder einem einfachen Spanngurt.

[www.stegerspark.at](http://www.stegerspark.at)

### TIPP

Beim Klettern sind festes Schuhwerk und gemütliche Kleidung mit ausreichend Bewegungsfreiheit wichtig!

# Frühlings-Shopping im Designer Outlet Parndorf

Perfekte Shopping-Tage mit Style-Update für alle Fashion-Fans! Das Designer Outlet Parndorf startet mit neuen Marken - Kennel & Schmenger, Babor, Marc O'Polo - stylish in den Frühling!



Für eine entspannte Shoppingtour an der frischen Luft lädt, wie gewohnt, das McArthurGlen Designer Outlet Parndorf und sorgt mit seinen rund 160 Shops, dem breiten Markenmix und Angeboten von bis zu minus 70 Prozent für ein ganz besonderes Fashion-Erlebnis. Frühlingsgarderobe von casual-chic bis elegant – Österreichs beliebte Shopping-Destination begeistert mit einer Auswahl an angesagten Marken, wie **Marc Cain, Converse, Birkenstock, Patrizia Pepe, Clarks, O'Neill, Christ, KJUS, Peak Performance, Under Armour, Scotch & Soda** und vielen mehr. Egal ob Designer- und Lifestylemode, Schmuck, Schuhe, Sportswear oder Accessoires – hier gibt's alles, was das Frühlings-Shopping-Herz begehrt.



**Alles neu macht der Frühling: Kennel & Schmenger, Babor & Marc O'Polo - angesagte Trends und Shop-Highlights bringen frischen Wind in den Kleiderschrank!**



Brandneu im Designer Outlet Parndorf ist die Schuhmanufaktur Kennel & Schmenger. Stiefeletten, Boots, Sneaker, Pumps und Ballerinas: Damenschuhe von **Kennel & Schmenger** sind klassisch chic und haben das gewisse Etwas. Mit einer Vielfalt von flachen bis zu hohen Modellen, von elegant bis sportlich. Auch im Bereich **Fashion & Beauty** gibt es für Besucher einiges zu entdecken: Der fantastische Shop von **Marc O'Polo** bereichert das Center im neuen Look&Feel



und mit trendigen Casual-Styles. Die Premium Marke zeigt klares, modernes Design und wurde gemäß der Marc O'Polo Philosophie gestaltet.

Nicht nur der Kleiderschrank braucht ein Upgrade, auch Körper und Gesicht verdienen nach dem langen Winter einen Hauch von Luxus. Auf der Suche nach reichhaltigen Produkten und Seren für die tägliche Beauty-Routine ist der neue Store von **Babor** ein ganz besonders heißer Tipp!



## Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 09:00 - 19:00  
Samstag 09:00 - 18:00

DESIGNER OUTLET PARNDORF  
Designer Outlet Straße 1  
7111 Parndorf

[www.designeroutletparndorf.at](http://www.designeroutletparndorf.at)

### Raus ins Freie

Bewegung an der frischen Luft ist für Kinder wichtig, um innere Spannungen loszuwerden. Sie können psychische Belastungen nicht wie Erwachsene abbauen und sind ihren Gefühlen ausgeliefert. Mit Bewegung ist nicht gleich ein Sportkurs gemeint, denn noch mehr Termine abseits der Schulverpflichtungen können wiederum zu Überforderung führen. Häufig reicht es aus, genügend Raum und Zeit zum Spielen zu ermöglichen – zum Beispiel nach den Hausaufgaben in Parks, auf Wiesen oder Kinderspielplätzen.



Voll auspowern: Bewegung hält nicht nur körperlich fit, sie kann auch helfen, innere Spannungen abzubauen.



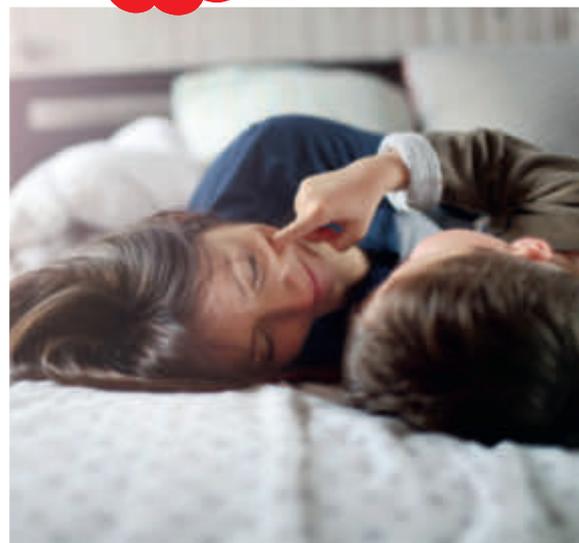
#### TIPP

Täglich fixe Zeiten für Ruhe und Entspannung einplanen

### DURCHATMEN UND NEUE KRAFT TANKEN

Nicht nur Bewegung kann wunderbar gegen Stress helfen. Gemeinsame Entspannungsübungen, die als „Ruhe-Inseln“ regelmäßig in den Alltag integriert werden, können ebenso hilfreich sein. Für Kinder eignet sich zum Beispiel das Spiel des atmenden Elefanten: mit leicht gespreizten Beinen auf dem Boden stehen, wie ein großer Elefant durch die Nase tief in den Bauch einatmen und dabei die Arme heben, als ob diese der Rüssel wären. Dann möglichst lange und tönend durch den Mund ausatmen und die Arme wieder senken. Auch Malen

kann entspannen, besonders, wenn es sich um Mandalas handelt. Das sind auf den Mittelpunkt ausgerichtete Kreisbilder. Beim Ausmalen kann der Nachwuchs einfach den Strukturen folgen und zur Ruhe kommen. Auch das klassische Geschichtenvorlesen kann übrigens Stress reduzieren. Besonders toll ist, wenn es sich die Eltern mit den Kindern dabei richtig gemütlich machen – und mit zarter Flüsterstimme sprechen.

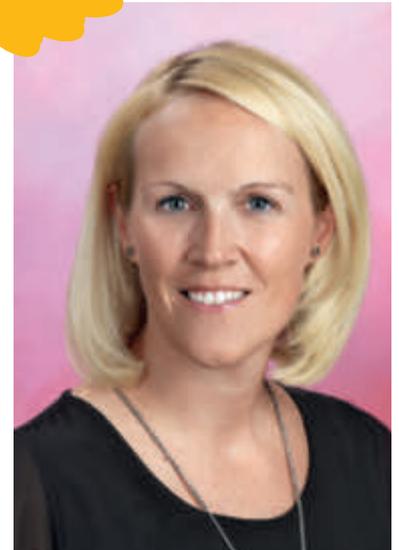


Gemeinsam abschalten: Kuschneln und Vorlesen können den Stresslevel reduzieren.

# GESUNDES „FAST FOOD“

INTERVIEW  
BIRGIT  
BRUNNER

Wie man auch bei einem stressigen Alltag für gesunde Mahlzeiten sorgt und welche Rolle die Planung dabei spielt, weiß „GeKiBu“-Ernährungsexpertin Birgit Brunner.



**Die Corona-Krise hat dazu geführt, dass viele Kinder häufiger zu Hause essen. Haben Sie Tipps für Eltern, um trotz stressigen Homeoffice-Alltags Fertiggerichte & Süßes zu vermeiden?**

**Birgit Brunner:** Was hier ungemein hilft, ist Planung. Besonders das Wochenende eignet sich, um zu überlegen, was in den kommenden Tagen gegessen werden möchte, welche Einkäufe dafür getätigt werden müssen und was zum Beispiel vorgekocht werden kann. Im Homeoffice-Alltag rate ich zu festen Essenszeiten, das strukturiert den Alltag und gibt das Gefühl von Normalität. Regelmäßige Mahlzeiten sorgen außerdem dafür, dass der Heißhunger auf Fertiggerichte erst gar nicht entsteht.

**Können Sie Beispiele für schnell zubereitete Speisen oder Snacks geben, die gesund sind?**

**Birgit Brunner:** Zum Beispiel nett auf dem Teller drapiertes aufgeschnittenes Obst oder auf bunte Party-Spießchen gereichte Häppchen mit Gouda und Weintrauben oder Tomaten und Mozzarella. Als gesunder Snack eignen sich auch Gemüstickts mit Dips, getrocknetes Obst oder Kerne.

**Und wenn wieder einmal Pizza und Spaghetti gewünscht sind?**

**Birgit Brunner:** Kinder lieben Pizza und Spaghetti. Hierbei auf die Vollkornvariante umsteigen, reichlich

Gemüse verwenden und mit Salat ergänzen. Auch Palatschinken kann man gesund zubereiten, indem man Vollkornmehl verwendet und sie dann mit Früchten und Topfen oder als pikante Variante mit Gemüse serviert.

**Regelmäßigkeit ist für Kinder wichtig. Gibt es Routinen rund ums Essen, die Sie empfehlen würden?**

**Birgit Brunner:** Das Essen sollte als fixer Treffpunkt angesehen werden, als Akt des Zusammenfindens. Eltern können die Speisen gemeinsam mit den Kindern zubereiten und sie dann in Ruhe und in schöner Atmosphäre genießen. Störfaktoren sollten beim Essen beseitigt werden – den Fernseher also am besten abdrehen und das Handy beiseitelegen.

**Derzeit bewegen sich Kinder womöglich weniger als sonst. Bedeutet das, dass Eltern nicht nur darauf achten sollten, was gegessen wird, sondern auch wie viel?**

**Birgit Brunner:** Zu wenig Bewegung kann sich natürlich auf der Waage bemerkbar machen. Auch Stress und Langeweile können das Essverhalten beeinflussen. Regelmäßige Ernährungschecks – also gemeinsame Besprechungen darüber, was und wie viel gegessen wurde – sowie Gewichtsaufzeichnungen sind anzuraten.

**Vielen Dank für das Gespräch!**

*» Feste Essenszeiten strukturieren den Alltag, geben das Gefühl von Normalität und beugen Heißhunger vor. «*

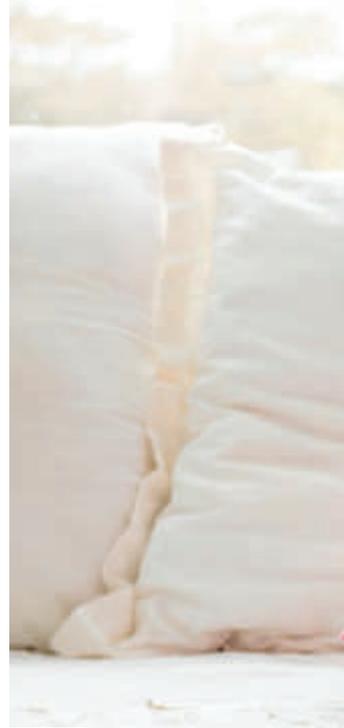
**Birgit Brunner,**  
**„GeKiBu“-Ernährungsexpertin**

## FRÜH ÜBT SICH

Die Initiative „GeKiBu“ – die Abkürzung steht für „Gesunde Kinder im Burgenland“ – hat zum Ziel, gesunde Ernährung in den Alltag von Klein und Groß einzubinden. Zu den „GeKiBu“-Angeboten zählen Workshops für Kinder, PädagogInnen und GemeinschaftsverpflegerInnen, Elternabende mit Anregungen für zu Hause sowie Vernetzungstreffen mit den teilnehmenden Kindergärten und Schulen.  
[www.burgenland.at/themen/gesundheit/gesunde-kindergaerten](http://www.burgenland.at/themen/gesundheit/gesunde-kindergaerten)

# Tierisch gute Freundschaften

Haustiere stehen auf der Kinder-Wunschliste ganz oben. Aber nur, wenn Kind und Tier zusammenpassen, profitieren sie voneinander. Das beweist auch der Besuch von Schulhunden im Klassenzimmer.



**BUCH GEWINNEN**  
Wir verlosen drei Bücher! Mitspielen unter [www.familienland-bgld.at/gewinnspiel](http://www.familienland-bgld.at/gewinnspiel)



„LIBERTY“  
Michaela Gettinger

Im Buch der Burgenländerin Michaela Gettinger erzählt Schäferhund „Liberty“ von den Schwierigkeiten, wenn Hund und Mensch einander nicht immer gleich verstehen.

Pamon Verlag, 2020  
14,52 Euro  
ISBN 978-3-03830-435-7  
3–5 Jahre

Sobald Lilly ins Klassenzimmer kommt, ist die Freude groß. Jeden Dienstag besucht der Schweizer Schäferhund mit seinem Frauchen die Sportmittelschule Frauenkirchen. Freitags ist der Samojuden-Retriever-Mischling Buddy dran.

### Teil des Unterrichts

„Ich unterrichte Englisch, bildnerische Erziehung sowie Berufsorientierung und bin Beratungslehrerin. Wenn ich einen meiner Hunde in die Arbeit mitnehme, ist er bei allen Stunden dabei“, erzählt Bettina Pinter-Baranyi. Ihre Vierbeiner streifen während des Unterrichts durch die Klasse, legen sich mal hier und mal dort hin und lassen

sich streicheln. Manchmal übernehmen sie auch Aufgaben: Sie tragen zum Beispiel in einem Hunderucksack Englisch-Vokabel aus. Selbst während des Distance Learnings waren die beiden am Bildschirm präsent.

### Positive Wirkung

Bettina Pinter-Baranyi hat mit Lilly und Buddy eine Schulhund-Ausbildung an der Pädagogischen Hochschule Burgenland absolviert. Sie beinhaltet unter anderem einen Wesenstest, eine Begleithunde-Prüfung ist Voraussetzung. Denn ein Schulhund darf bei Unruhe nicht nervös, ängstlich oder gereizt reagieren. Die positive Wirkung von Schulhunden ist bewiesen. „Es gelingt ihnen, ruhige, ängstliche

## WELCHES TIER PASST ZU MIR?



- Jede Hunderasse hat andere Ansprüche. Für Kinder ungeeignet sind Hunde mit geringer Reizschwelle und großem Jagdtrieb wie Dackel.
- Hunde brauchen Bewegung, Aufmerksamkeit und Kontakt zu Artgenossen.



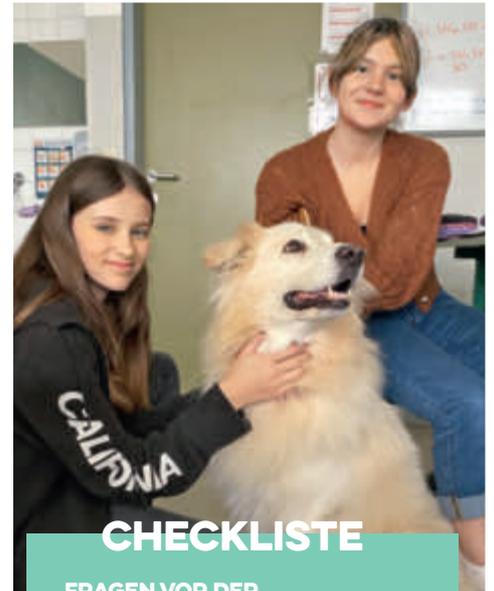
- Kinder müssen Katzen verstehen lernen: Sie wollen Ruhe auf der Toilette, beim Fressen und Schlafen.
- (Wohnungs-)Katzen brauchen Katzen-toilette, Kratzgelegenheiten, Rückzugsorte und Beschäftigung.



- Kaninchen sind Fluchttiere und brauchen lange, bis sie Vertrauen fassen. Knuddeln und Hochheben stressen sie.
- Sie sind nicht gerne allein und brauchen Artgenossen (Achtung: Meerschweinchen sind ungeeignet).
- Auslauf ist nötig



Schulhund Buddy (unten) genießt die Streicheleinheiten.



## CHECKLISTE

### FRAGEN VOR DER HAUSTIER-ANSCHAFFUNG:

- Hat ein Familienmitglied Allergien?
- Wie viel Zeit steht zur Verfügung?
- Wie hoch sind die Kosten? (Anschaffung, Futter, Pflege, Behandlungen etc.)
- Wer betreut das Tier während des Urlaubs oder bei einem Notfall?
- Ist die lebenslange Versorgung garantiert?
- Gibt es artgerechten Platz?
- Ist ein Tier in der Wohnung überhaupt erlaubt?

Kinder aufzumuntern und laute, wilde zu besänftigen. Sie helfen bei der Konzentration und sozialen Interaktion.“

### Überlegen statt abgeben

Tiere tun Kindern nicht nur im Klassenzimmer gut. „Sie schulen Einfühlungsvermögen, Rücksichtnahme und Respekt sowie Verantwortung“, sagt Claudia Herka vom Tierheim Parnsdorf. Aber sie warnt davor, ein Haustier unüberlegt aufzunehmen: „Das ist der Abgabegrund Nummer eins im

Tierheim!“ Daher: vorher gut überlegen und im Tierheim, Zoofachhandel oder bei ZüchterInnen informieren. Das beugt auch falschen Erwartungen vor. Kaninchen und Meerschweinchen lassen sich zum Beispiel nicht gern knuddeln und Hamster sind nachtaktiv. Einblick bekommt man, wenn man Tiere von FreundInnen oder Bekannten betreuen darf oder mit Tierheimhunden spazieren geht. Denn jedes Tier macht Freude – aber eben auch Arbeit.



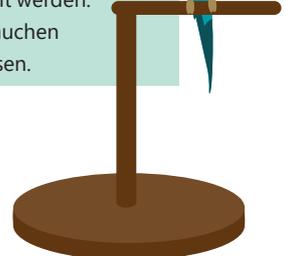
- Mäuse sind gesellig. Mindestens zwei bis drei Tiere sollten es sein. Achtung beim Geschlecht, sonst gibt es bald Nachwuchs!
- Sie fühlen sich in einem großen Käfig mit Kletter- und Rückzugsorten wohl.
- Dennoch brauchen sie regelmäßig Freilauf.

- Schildkröten werden je nach Art bis zu 100 Jahre alt.
- Die Wildtiere sind scheu und möchten nicht hochgehoben werden.
- Sie brauchen ein großes Freilaufgehege.
- Schildkröten halten Winterschlaf.



- Fische sind zwar keine Streicheltiere, aber interessante, beruhigende Wesen.
- Guppies und Platys sind anspruchslos und ideale Fische für EinsteigerInnen.
- Nicht alle Arten verstehen sich untereinander.
- Aquarien müssen gepflegt und gereinigt werden.

- Vögel sind keine Schmusetiere, aber kommunikativ.
- Papageien eignen sich nicht, Wellensittiche oder Kanarienvögel sind pflegeleichter. Achtung: Sie können bis zu 14 Jahre alt werden.
- Vögel brauchen Artgenossen.





**INTERVIEW**  
GEWALTFREIE  
ERZIEHUNG

# KINDER LIEBEVOLL BEGLEITEN

Verletzende Beschimpfungen und Schläge haben in der Erziehung nichts verloren und sind gesetzlich verboten. Warum es für Eltern so wichtig ist, sich das bewusst zu machen, erklärt Karin Göilly vom Gewaltschutzzentrum Burgenland.



## KOSTENLOS UND VERTRAULICH

Das Gewaltschutzzentrum Burgenland unterstützt Opfer von familiärer Gewalt und von Gewalt im sozialen Nahraum.  
**Telefon 03352/314 20**  
**burgenland@gewaltschutz.at**  
**www.gewaltschutz.at**

### **Was versteht man eigentlich unter psychischer Gewalt gegen Kinder?**

**Karin Göilly:** Psychische Gewalt gegen Kinder hat viele unschöne Gesichter. Beschimpfungen, Demütigungen, Einschüchterungen, Isolierung, Ignoranz, Missachtung und Unterdrückung zählen etwa dazu. Obwohl nicht nur körperliche, sondern auch psychische Gewalt in der Erziehung gesetzlich absolut verboten ist, erleben viele Kinder und Jugendliche verbale Übergriffe – oft durch ihre engsten Bezugspersonen in der Familie. Sie bekommen Sätze wie „Du bist zu blöd für alles!“, „Aus dir wird nie etwas werden!“ oder „Ich wünschte, du wärst nie geboren worden!“ beinahe täglich zu hören.

### **Warum greifen Mütter und Väter zu solchen Mitteln?**

**Karin Göilly:** Zahlreiche Eltern haben in ihrer Kindheit selbst ein ähnliches Verhalten ihrer Mütter und Väter erlebt. Manchmal sind sie auch schlicht überfordert mit dem Druck, dem sie selbst ausgesetzt sind, und reagieren mangels

alternativer Verhaltensweisen mit der Weitergabe dieses Drucks an ihre Kinder. Die Eltern bedenken dabei leider nicht, welche massiven und nachhaltig negativen Auswirkungen verbale Angriffe auf ihren Nachwuchs haben können.

### **Wie viele Kinder sind von psychischer Gewalt betroffen?**

**Karin Göilly:** Es gibt in Österreich wenige aktuelle Untersuchungen zu diesem Thema. 2011 hat die Studie „Gewalt in der Familie und im nahen sozialen Umfeld“ die Kindheitserlebnisse von Erwachsenen beleuchtet. 50 Prozent der Befragten gaben an, von psychischer Gewalt – vor allem Demütigungen, Beschimpfungen und Angebrüllt-Werden – betroffen gewesen zu sein. Frauen erlebten gemäß dieser Untersuchung psychische Gewalt am häufigsten in der Familie, Männer am häufigsten in der Schule. Eine andere Befragung von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen kam zum Ergebnis, dass die Sanktionsmaßnahmen „länger nicht mehr mit dem Kind sprechen“, „das Kind be-

leidigen/beschimpfen“ oder „das Kind niederbrüllen“ von rund 40 Prozent der Eltern angewandt wurden.

### **Welche Folgen hat das Erleben von Gewalt für Kinder und Jugendliche?**

**Karin Göilly:** Expertinnen und Experten unterscheiden zwischen kurzfristigen und langfristigen Auswirkungen. Zu den Kurzzeitfolgen zählen neben den typischen Verletzungen bei körperlichen Gewaltvorfällen u. a. Aufmerksamkeits- und Konzentrationsstörungen, Schwierigkeiten in der Schule und beim Lernen, Angststörungen und selbstschädigendes Verhalten. Die Langzeitfolgen zeigen sich etwa in Alkohol- und Drogensucht, somatischen und psychosomatischen Beschwerden, Schlaf- und Essstörungen, Suizidgedanken, -versuchen und Suiziden sowie Störungen im sozialen Beziehungsverhalten.

### **Wie kann betroffenen Kindern und Jugendlichen geholfen werden?**

**Karin Göilly:** Um Kinder effektiv unterstützen und vor Gewalt schützen zu



*»Verbale Übergriffe können massive und nachhaltig negative Auswirkungen auf Kinder haben.«*

**Karin Göilly, Geschäftsführerin des Gewaltschutzzentrums Burgenland**

können, braucht es neben dem bestehenden Angebot der Kinder- und Jugendhilfe in den Stadt- und Bezirksverwaltungsbehörden ein flächendeckendes niederschwelliges Unterstützungsangebot für Familien. Dieses ermöglicht, in Belastungs- und Krisensituationen frühzeitig zu helfen. Zur Entlastung der Kinder und Jugendlichen braucht es einen Ausbau des

Angebots an psychologischer, psychiatrischer und psychotherapeutischer Unterstützung, die ihnen ohne lange Wartezeiten und finanziert aus öffentlichen Mitteln zur Verfügung steht. Diese Angebote können aber nur dann zum Einsatz kommen, wenn die Betroffenen als Gewaltopfer erkannt werden. Um das zu gewährleisten, muss das Thema Gewalt gegen Kinder und Jugendliche in der Ausbildung von pädagogischen und medizinischen Berufsgruppen standardisiert verankert werden. Alle Menschen, die beruflich mit Kindern und Jugendlichen zu tun haben, müssen eine selbstverständliche Sensibilisierung für und ein fundiertes Wissen über diese Problematiken mitbringen. Nur dann kann frühzeitig unterstützend und die Gewaltdynamiken durchbrechend in Familiensysteme eingegriffen und Kinder damit vor weiteren Übergriffen mit den beschriebenen nachteiligen Auswirkungen geschützt werden.

**Vielen Dank für das Gespräch!**

## UNTERSTÜTZUNG IM „FAMILYWEB“

Um Eltern zu unterstützen, organisiert das Burgenländische Familienreferat seit vielen Jahren Events zur Elternbildung. Da Zeit für Mütter und Väter etwas Kostbares ist und die heutige Technik neue Chancen mit sich bringt, wurde dieses Angebot auf zeitgemäße Beine gestellt: Infos zu Erziehungsfragen, finanziellen Unterstützungsmöglichkeiten, rechtlichen Belangen und vielen weiteren Themen stehen in Form von Webinaren im „FamilyWeb“ des Familienreferats zur Verfügung. Die Videos der bereits stattgefundenen Webinare, etwa „Nein sagen – eigene Grenzen liebevoll und klar vertreten“ oder „Schluss mit Schimpfen



– „Alltagsstrategien für einen gelassenen Familienalltag“ sind ebenfalls online abrufbar. Künftig ist eine Vielzahl weiterer Webinare geplant – es lohnt sich also, den Newsletter des Familienreferats zu abonnieren.

[www.familienland-bgld.at/elternbildung/family-web](http://www.familienland-bgld.at/elternbildung/family-web)

100 JAHRE BURGENLAND

# JUNGE IDEEN FÜR DIE ZUKUNFT

Ein Jubiläum, zwei Wettbewerbe für junge Menschen: Unter dem Titel „Zukunft BURGENLAND 5.0“ sind SchülerInnen eingeladen, innovative Projektideen zu entwickeln. Bei „100 Jahre – #jungesBurgenland“ wiederum ist künstlerische Kreativität gefragt.



## „Wir planen mit!“

So lautet das Motto des SchülerInnenwettbewerbs, der anlässlich des Jubiläumsjahrs gestartet wurde. Gesucht werden zukunftsorientierte, innovative Projekte für das Burgenland – und zwar aus den Bereichen Freizeit, Gesellschaft und Klima. Die teilnehmenden Schulen haben sich bereits angemeldet, bis zum 3. Mai können sie ihre Ideen online einreichen. Die besten Arbeiten werden schließlich nicht nur auf der Burg Schlaining präsentiert. „Drei Siegerprojekte werden wir auch realisieren. Ein Novum, mit dem wir zeigen wollen, dass wir die Ideen der jungen Menschen ernst nehmen“, so Landesrätin Daniela Winkler.

Anlässlich des 100-jährigen Jubiläums können Jugendliche außerdem ihre Kreativität unter Beweis stellen: Beim Wettbewerb „100 Jahre – #jungesBurgenland“ sind noch bis zum 30. Mai künstlerisch gestaltete Vinylplattencover gefragt. Teilnahmeberechtigt sind alle BurgenländerInnen zwischen 14 und 27 Jahren.

### TIPP

Mit Fotos, Zeichnungen und Grafiken bis 30. Mai ein eigenes Vinylplattencover gestalten

[www.ljr.at](http://www.ljr.at)

[www.1921-2021.at](http://www.1921-2021.at)

## VON KLEIN AUF FREUDE AM LESEN

Je früher Kinder in Kontakt mit Literatur kommen, desto leichter erlernen sie später Lesen und Schreiben. Die Aktion „Buchstart Burgenland: mit Büchern wachsen“ der Bibliotheken und des Familienreferats setzt genau dort an. Alle im Burgenland geborenen Babys erhalten die sogenannte Buchstart-Tasche mit dem Pappbilderbuch „Das bin ich. Ich zeig es dir“. Zusätzlich gibt es unter anderem die bunte Leselatte „Das große Ich bin Ich“ sowie ein Lesezeichen dazu.

[www.familienland-bgld.at/news/beitrag/buchstart-burgenland-mit-buechern-wachsen](http://www.familienland-bgld.at/news/beitrag/buchstart-burgenland-mit-buechern-wachsen)



# HITS AUF PAPIER

Von bösen Hexen bis hin zu echten Superhelden: Mit den Buchtipps der Bibliotheken Burgenland verpasst du kein Leseabenteuer!

## MITSPIELEN UND BUCH GEWINNEN!

Du willst eines der Bücher gewinnen? Einfach auf [www.familienland-bgld.at/gewinnspiel](http://www.familienland-bgld.at/gewinnspiel) das Gewinnspielformular mit dem gewünschten Buchtitel ausfüllen und mit etwas Glück bekommst du bald spannenden Lesestoff von uns zugesandt. Die Teilnahme ist bis zum **14. Mai 2021** möglich.



## GUTE NACHT KLEINES SCHAF!

Brigitte Weninger | Bine Penz (Illustr.)



Tyrolia  
9,95 Euro  
ISBN 978-3-7022-3870-4  
Ab 1 Jahr

Das Pappbilderbuch aus der Reihe „Buchstart: mit Büchern wachsen“ nimmt die Kleinen mit auf eine Reise ... eine Reise ins kuschelige Bett. Aber bevor es eben so weit ist, gibt es noch einige Tätigkeiten zu erledigen und zu erleben. Wir begleiten das kleine Schaf beim Abendessen, beim gemeinsamen Aufräumen, im Badezimmer und natürlich beim Vorlesen. In Form eines Mitmachbuchs werden die Kinder aufgefordert, dem Schaf bei seinen Aktivitäten zu helfen. Aber auch für Fantasie und abendliche Gespräche ist noch viel Platz.

## JUHU, LETZTER! DIE OLYMPIADE DER TIERE

Jens Rasmus



Nilpferd bei G&G  
16,95 Euro  
ISBN 978-3-7074-5237-2  
Ab 5 Jahren oder ab 7 Jahren zum Selberlesen

Stell dir einen Wettkampf vor, bei dem immer dieselben TeilnehmerInnen gewinnen. Klingt fad, oder? Doch genau das passiert zu Beginn dieses lustigen Bilderbuchs. Das Publikum ist schließlich so gelangweilt, dass es einnickt und sogar von den Rängen purzelt. Da muss etwas geschehen! Glücklicherweise hat die Zwergmaus die zündende Idee: Ab jetzt sollen diejenigen die SiegerInnen sein, die als Letzte ins Ziel gehen, das geringste Gewicht stemmen und am wenigsten weit springen können. Das ist gar nicht so leicht, wie es aussieht, aber unheimlich witzig. Nämlich so witzig, dass man fast selbst vor Lachen von der Couch purzelt.

**JAGUAR, ZEBRA, NERZ. EIN JAHRESBUCH**

Heinz Janisch | Michael Roher (Illustr.)



Tyrolia  
16,95 Euro  
ISBN 978-3-7022-3869-8  
Ab 6 Jahren

Im Jubiläumsjahr „100 Jahre Burgenland“ darf natürlich ein Buch von Heinz Janisch nicht fehlen. Das Bilderbuch „Jaguar, Zebra, Nerz“ wurde von einem Gedicht von Christian Morgenstern inspiriert, in welchem die Monatsnamen durch ähnlich klingende Tiernamen ersetzt werden. Diese griff Heinz Janisch auf und lädt uns auf eine Traumreise durch das Jahr ein. Im Monat „Jaguar“ bewege ich mich zum Beispiel mit großer Geschmeidigkeit. Im Monat „Zebra“ bekommen meine Gedanken Streifen und im Monat „Pony“ braucht mein Herz jeden Tag eine Umarmung. Die kurzen, poetischen Vorlesetexte werden wundervoll durch traumhafte Illustrationen von Michael Roher ergänzt.

**QUALLE IM TIERHEIM**

Lena Raubaum | Sabine Kranz (Illustr.)



Obelisk  
12 Euro  
ISBN 978-3-85197-950-3  
Ab 8 Jahren

Wahre Superhelden kümmern sich um Hundegacki. Dieser Meinung ist Max, genannt „Qualle“, als er das erste Mal das Häufchen eines Vierbeiners entsorgt. Denn Qualle wünscht sich nichts sehnlicher als einen eigenen Hund. Doch seine Eltern sind strikt dagegen. Wie er es schließlich doch schafft, sich im Tierheim seinen Traum zu erfüllen, und warum er dafür viele Bücher braucht, erzählt Lena Raubaum in dieser entzückenden Geschichte. Außerdem erfährt man darin jede Menge über den Umgang mit den beliebten Haustieren und wie man richtiges Hunde-Lego herstellt. Wer nicht genug kriegen kann, findet in „Qualle im Krankenhaus“ und „Qualle kocht“ weiteres Lesefutter.

**YOUNG REBELS. 25 JUGENDLICHE, DIE DIE WELT VERÄNDERN!**

Benjamin Knödler | Christine Knödler | Felicitas Horstschäfer (Illustr.)



Hanser  
18,50 Euro  
ISBN 978-3-446-26640-7  
Ab 10 Jahren

Dieses Buch liest sich wie ein Krimi und ist vor allem inspirierend. In 25 höchst spannenden und wahren

Geschichten erzählt es davon, wie junge Menschen rund um den Globus unsere Welt besser gemacht haben. Sie kämpfen für strengere Waffengesetze, organisieren das Pflanzen von Millionen von Bäumen, riskieren für die Freiheit auf Bildung ihr eigenes Leben, kämpfen um die Sichtbarkeit von „People of Color“ oder bauen Schlafstätten für Obdachlose und demonstrieren gegen den Klimawandel.

**HEXEN HEXEN**

Roald Dahl | Pénélope Bagieu (Illustr.)



Reprodukt  
24,70 Euro  
ISBN 978-3-95640-225-8  
Ab 9/10 Jahren

Wer Comics und gruselige Geschichten liebt, wird von diesem Buch begeistert sein. Im Original ist der Text von dem bekannten britischen

Schriftsteller Roald Dahl mittlerweile ein Kinderbuchklassiker. Die Illustratorin Pénélope Bagieu hat daraus einen sehr spannenden Graphic Novel gemacht. Es geht darin um rücksichtslose Hexen, die Kinder hassen und sie in Mäuse verwandeln wollen. So weit, so schrecklich! Zwei mutige Kinder und eine überraschend coole Oma stellen sich ihnen jedoch in den Weg. Ob sie die Hexen aufhalten können? 2020 wurde „Hexen hexen“ außerdem von Robert Zemeckis neu verfilmt.



# Erlebnis arena

ST. CORONA  
AM WECHSEL

Holt euch die  
Ermäßigung mit  
dem Familien-  
pass!

# Von Natur aus lässig

Im Outdoorparadies „Erlebnisarena“ in St. Corona am Wechsel (Niederösterreich) sind Abenteurer herzlich willkommen. Eine Sensation jagt die nächste: Motorikpark, Mountainbiken, Sommerrodeln und vieles mehr lassen keine Langeweile aufkommen.

# RÄTSEL- UND BASTELSPASS

Wir basteln uns einen Marienkäfer aus Wolle! Findest du den richtigen Weg zum Hasen? Wo sind die Blumensymbole versteckt? Lass uns gemeinsam Frühstück machen!

## FLAUSCHIGER GLÜCKSBINGER

Sobald die ersten warmen Frühlingstage gekommen sind, wagen sich die Marienkäfer wieder aus ihren Winterverstecken. Mit dieser Anleitung kannst du dir deinen eigenen süßen Glücksbringer basteln.



### SO WIRD'S GEMACHT

#### Du brauchst:

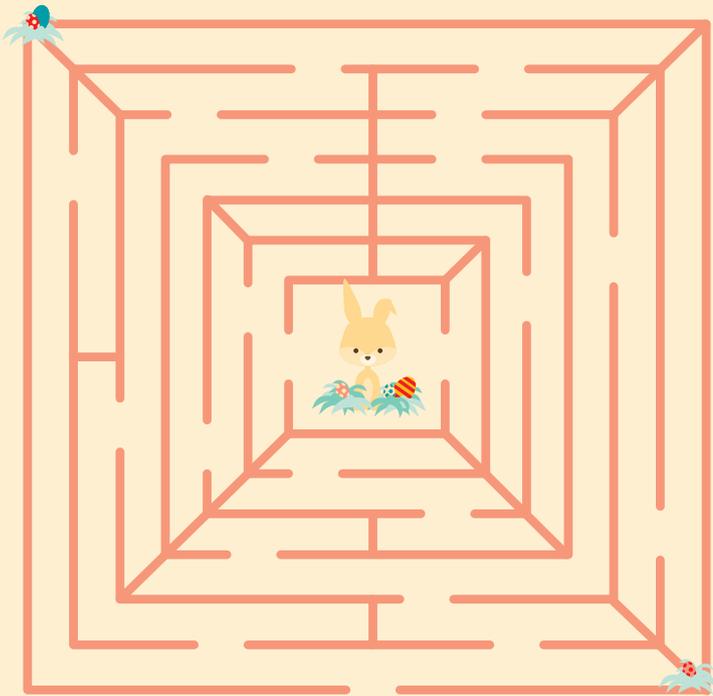
- + Karton
- + Schere
- + rote und schwarze Wolle
- + etwas dickeres weißes Papier
- + schwarzer Filzstift
- + Bastelkleber

**1** Schneide aus einem Karton zwei ovale Formen mit einem Durchmesser von 2 cm aus, in die Mitte kommt ein rund 1 cm breites Loch. **2** Wickle schwarze Wollfäden (3 x 40 cm) fest um die runde Spitze und den Innenkreis. Danach wickle rote Wollfäden (5 x 40 cm) um den restlichen Körper. Wenn die Fäden aufgebraucht sind, nimm einfach immer wieder neue, bis du keine Fäden mehr durch das Loch in der Mitte bekommst. **3** Schneide den Pompon seitlich auf und knote ihn zwischen den Pappchen zusammen. Entferne den Karton und stütze die Wolle so, dass die Oberfläche eben wird. **4** Schneide aus dem weißen Papier kleine Kreise aus. Auf zwei davon male Augen, den Rest bemale schwarz. **5** Beklebe deinen Marienkäfer mit Punkten und Augen.



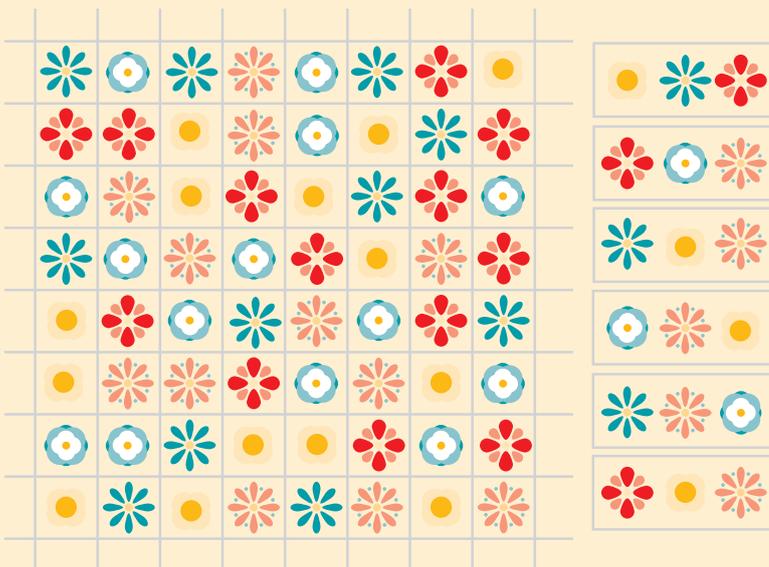
## LABYRINTH FÜR KLUGE KÖPFE

FINDEST DU DEN WEG ZUM OSTERHASEN, DER SEINE EIER IM GRAS VERSTECKT HAT?



## BUNTE BLUMENSUCHE

KANNST DU DIE SYMBOLE IN DER RECHTEN SPALTE – EINE KOMBINATION AUS DREI VERSCHIEDENEN BLÜTEN – IM GROSSEN BLUMENRASTER WIEDERFINDEN?



## REZEPT

ca. 20 Minuten

## FRUCHTIG-KNUSPRIGER SANDWICHTURM

### Zutaten für 2 große und 2–3 kleine Personen

2 TL Buchweizen	6 Scheiben Dinkelsandwichbrot oder Vollkorntoast
2 TL Kürbiskerne	175 g Frischkäse
2 TL Mandeln mit Haut	6 entsteinte und zerdrückte Datteln
3 süßsauerliche Äpfel (z. B. Gala oder Topaz)	200 g griechisches Joghurt
3 Birnen	

### Zubereitung

**1.** Buchweizen, Kürbiskerne und Mandeln in einer Pfanne ohne Fett goldbraun rösten und in kleinen Schüsseln bereitstellen. Äpfel und Birnen mit einem Apfelsstecher vom Kerngehäuse befreien und in dünne Scheiben schneiden. Brot toasten. 3 Scheiben mit Frischkäse, 3 mit den zerdrückten Datteln bestreichen.

**2.** Die mit Datteln versüßten Brotscheiben mit je 2–4 Apfelscheiben und einer mit Frischkäse bestrichenen Brotscheibe belegen und leicht andrücken. Mit einem scharfen Messer halbieren und auf einer Platte stapeln.

**3.** Die Brote gemeinsam mit den Kernen und Nüssen, weiteren Apfel- und Birnenscheiben sowie Joghurt und eventuell weiteren Datteln servieren.

**Tip:** Soll es schneller gehen, Brote schon am Vorabend zubereiten und nur Äpfel und Birnen frisch aufschneiden. Joghurt und die knusprigen Beilagen lässt man an besonders stressigen Tagen einfach weg.

### BUCH ZU GEWINNEN!



Dieses und viele weitere Rezepte findest du im Buch „Unsere neue Familienküche“ von Olivia Trombitas-Meissel.

**Wir verlosen 3 x 1 Exemplar. Einfach Gewinnformular auf [www.familienland-bgld.at](http://www.familienland-bgld.at) ausfüllen und bis 14. Mai 2021 mitspielen. [www.styriabooks.at](http://www.styriabooks.at)**

Schneide das Rezept aus und beginne deine eigene Rezeptsammlung! Du hast auch ein tolles Rezept? Schick es uns per E-Mail an [office@burgenlandfamily.at](mailto:office@burgenlandfamily.at) und wir präsentieren es in der nächsten Ausgabe!

# URLAUB FÜR DIE GANZE FAMILIE

Entspannung, Spaß im Wasser, purer Genuss: **BURGENLAND FAMILY** lässt die Vorfreude auf den nächsten Urlaub steigen – mit Hotelgutscheinen für tolle heimische Betriebe.

.....

**GEWINN**

2 Nächte  
für  
2 Erwachsene  
und  
2 Kinder

**GANZ EINFACH  
MITSPIELEN!**

ONLINE-GEWINNSPIELFORMULAR  
(BETREFF: „ALL IN HOTEL“ ODER  
„HOTEL AM SEE RUST“) BIS 14. MAI 2021  
AUSFÜLLEN AUF

[www.familienland-bgld.at/gewinnspiel](http://www.familienland-bgld.at/gewinnspiel)



## THERMENURLAUB FÜR DIE GANZE FAMILIE

DIE FAMILIENGEFÜHRTEN ALL IN HOTELS LIEGEN DIREKT NEBEN ÖSTERREICHS GRÖSSTER FAMILIENTHERME, DER SONNENTHERME LUTZMANNSBURG.

Beide 4\*-ALL-INCLUSIVE-Hotels sind unterirdisch mit der Therme verbunden, somit kann bequem im Bademantel zwischen Hotel und Therme gependelt werden. Köstliche Verpflegung inklusive Getränkepauschale, der 1.200 Quadratmeter große Indoor-Funpark, ein einzigartiges und abwechslungsreiches Animationsprogramm sowie Thermeneintritt begeistern Groß und Klein.

**Verlosung: 1 x 2 Übernachtungen im Familienzimmer für 2 Erwachsene und 2 Kinder mit All-inclusive-Package und Thermeneintritt zur Sonnentherme. Der Gutschein ist im Thermenhotel Kurz oder im Thermenhotel All In Red einlösbar. Anlagen beider Hotels nutzbar. Mitspielen bis 14. Mai 2021 auf [www.familienland-bgld.at/gewinnspiel](http://www.familienland-bgld.at/gewinnspiel)**



**GEWINN**

2 Nächte  
für  
2 Erwachsene  
und  
2 Kinder



**ANKOMMEN, ABSCHALTEN UND EINTAUCHEN**

DAS HOTEL AM SEE IN RUST LIEGT INMITTEN EINER ATEMBERAUBENDEN KULISSE AUS SCHILF, WASSER UND DARAUF SCHAUKELENDEN BOOTEN. WEIT WEG VOM ALLTAG UND DOCH IN UNMITTELBARER NÄHE EINES ABWECHSLUNGSREICHEN FREIZEITANGEBOTS.

Das im Mai 2018 eröffnete Hotel direkt am See bietet 15 Deluxe-Zimmer, Standardzimmer im traditionellen Gästehaus sowie sechs Ferienwohnungen. Alle Gäste genießen nicht nur die einzigartige Lage, sondern auch freien Eintritt ins Seebad Rust. Das bedeutet Spaß, Erholung und Natur direkt vor der Tür – dank Liegewiese inklusive Kinderspielplatz, Minigolfanlage und vielem mehr. Darüber hinaus sorgt ein 500 Quadratmeter großes Erlebnisbecken mit Wasserrutsche, Schwallduche und Abenteuerinseln für jede Menge Action im kühlen Nass.

**Verlosung: 1 x 2 Übernachtungen im Deluxe-Familienzimmer für 2 Erwachsene und 2 Kinder inklusive Frühstück, Neusiedler See Card, Parkticket und Eintrittskarten für das Seebad Rust. Mitspielen bis 14. Mai 2021 auf [www.familienland-bgld.at/gewinnspiel](http://www.familienland-bgld.at/gewinnspiel)**



# VORTEILE FÜR FAMILIEN

Bis zu 50% Ermäßigung bei vielen tollen Partnerbetrieben

.....



## ST. MARGARETHEN

Märchenparkweg 1  
7062 St. Margarethen  
Telefon 02685/607 07  
office@familypark.at  
www.familypark.at



### FAMILYPARK

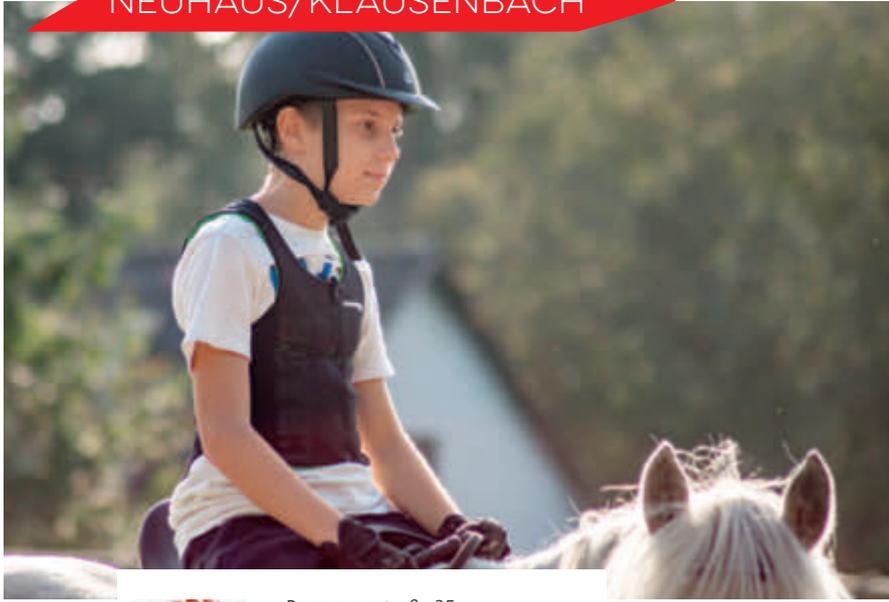
Ausflugsziel

**1€ Ermäßigung auf das reguläre Tagesticket**

Im größten Freizeitpark Österreichs sind Spaß und Abenteuer für die gesamte Familie garantiert: Auf 145.000 Quadratmetern Fläche bieten vier Themenwelten – die Erlebnisburg, die Abenteuerinsel, der Bauernhof und der Märchenwald – eine bunte Mischung aus 30 Fahrattraktionen, zahlreichen Erlebnis- und Kletteranlagen sowie Wasserspielplätzen für heiße Sommertage. Zudem ist das Areal von idyllisch gestalteten Parklandschaften mit farbenprächtigen Beeten, Bachläufen und fantasievollen Baumschnitten durchzogen. ÖZ It. Website



## NEUHAUS/KLAUSENBACH



Panoramastraße 35  
8385 Neuhaus am Klausenbach  
Telefon 0664/311 24 09  
m.ludwig@pferdehofpfaffenriegel.at  
www.pferdehofpfaffenriegel.at

### PFERDEHOF PFAFFENRIEGEL

Ferienwohnungen

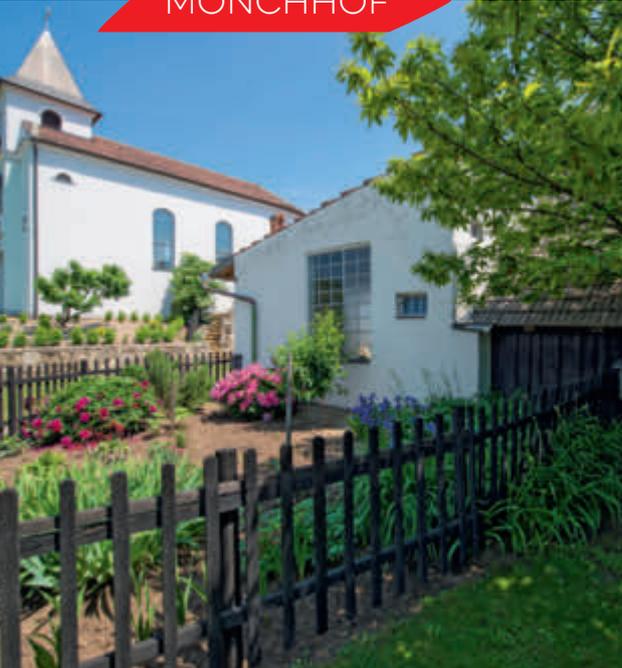
Ab 1 Woche Urlaub gibt es für 2 Kinder (bis 8 Jahre) einen Zwergenritt im Wert von 30 € dazu.

Unter dem Motto „Wo Kinder sich wohlfühlen, haben Eltern Urlaub!“ in gemütlichen Ferienwohnungen am Baby-, Kinder- und Reiterbauernhof Pfaffenriegel urlaube. Neben einem riesigen Spielangebot im geschlossenen Gartenbereich geht's auch im Stall bei den Kleintieren immer lustig zu. Auch PferdefreundInnen kommen beim Reitunterricht und Voltigieren voll auf ihre Kosten.



Fotos: Familypark, Dorfmuseum Mönchhof, Pferdehof Pfaffenriegel

## MÖNCHHOF



Bahngasse 62  
7123 Mönchhof  
Telefon 02173/806 42  
office@dorfmuseum.at  
www.dorfmuseum.at

### DORFMUSEUM

Museum

**1€ Ermäßigung auf Eintrittskarten** „Volkskultur pur“: Im Dorfmuseum Mönchhof erlebt man hautnah das bäuerliche Leben von etwa 1890 bis in die 1960er-Jahre. In den zahlreichen Räumen des Museums wird der Alltag von anno dazumal wieder lebendig.



## MITGLIED WERDEN

Familienpass und  
Oma + Opa-Karte kostenlos  
anfordern unter  
[www.familienland-bgld.at](http://www.familienland-bgld.at)



## VORTEILE GENIESSEN

Ermäßigungen bis zu -50%

Eine Auflistung der  
Vorteilsgeber finden Sie  
auch auf

[www.familienland-bgld.at](http://www.familienland-bgld.at)

Mit dem Familienpass  
erhalten Sie auch viele  
Angebote in anderen  
Bundesländern:

- Niederösterreich: [www.familienpass.at](http://www.familienpass.at)
- Wien: [www.familyextracard.at](http://www.familyextracard.at)
- Oberösterreich: [www.familienkarte.at](http://www.familienkarte.at)
- Salzburg: [www.familie-salzburg.at](http://www.familie-salzburg.at)
- Tirol: [www.familienpass-tirol.at](http://www.familienpass-tirol.at)
- Vorarlberg: [www.vorarlberg.at/familie](http://www.vorarlberg.at/familie)
- Steiermark: [www.zweiundmehr.steiermark.at](http://www.zweiundmehr.steiermark.at)

### Legende

Die angegebene Vergünstigung gilt für die auf der Karte eingetragenen Personen bzw. für Kinder bei gleichzeitiger Inanspruchnahme einer Leistung durch zumindest einen Eltern-/Großelternanteil.



Wickeltisch



Vorteile auch für Familienpass-/-karteninhaberInnen anderer Bundesländer



Spielplatz



Spielecke



Barrierefrei



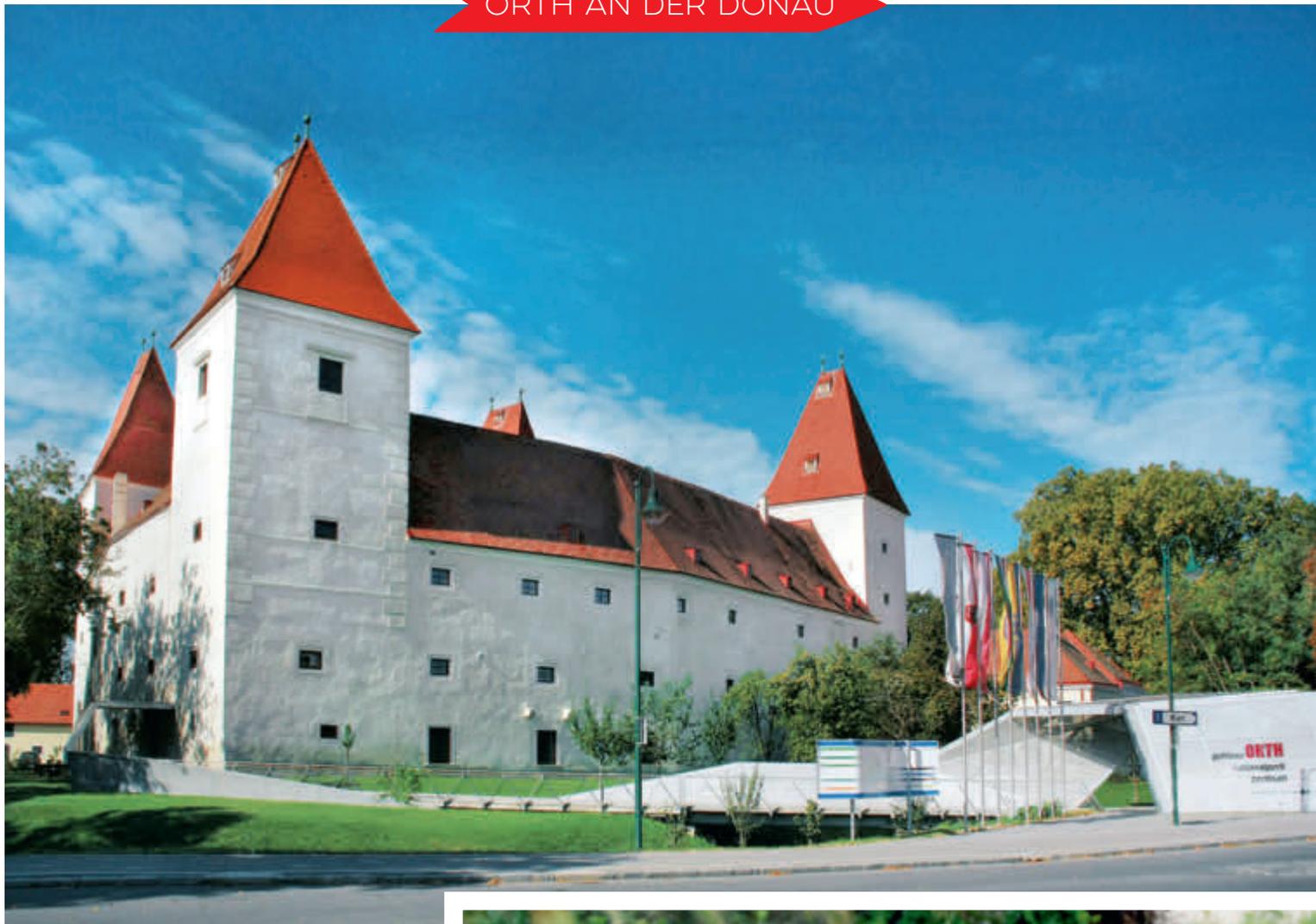
Ermäßigung auch für Großeltern mit Enkelkind(ern), Oma + Opa-Karte



Kinderspeisekarte



Kinderhochstuhl



Schlossplatz 1  
2304 Orth/Donau  
Telefon 02212/35 55  
schlossorth@donauauen.at  
www.donauauen.at

**NATIONALPARK  
DONAU-AUEN**

Ausflugsziel

**10% Ermäßigung auf die Familienkarte**

Die faszinierende Welt der Donau-Auen eröffnet sich in der Ausstellung DonAU-räume und auf dem Auerlebnisgelände Schlossinsel. Hier können Europäische Sumpfschildkröten, Nattern sowie Ziesel aus nächster Nähe beobachtet werden. Die Unterwasserstation bietet Einblick in die Welt von Hecht und Co einem Tauchgang gleich, ohne dabei nass zu werden.



SONNENLAND MITTELBURGENLAND



Fotos: NP Donau-Auen (2), Sonnenland Draisinentour



Büro Deutschkreutz  
Karl-Goldmark-Gasse 4  
7301 Deutschkreutz  
Telefon 02613/801 00  
info@draisinentour.at  
www.draisinentour.at

**SONNENLAND DRAISINENTOUR**

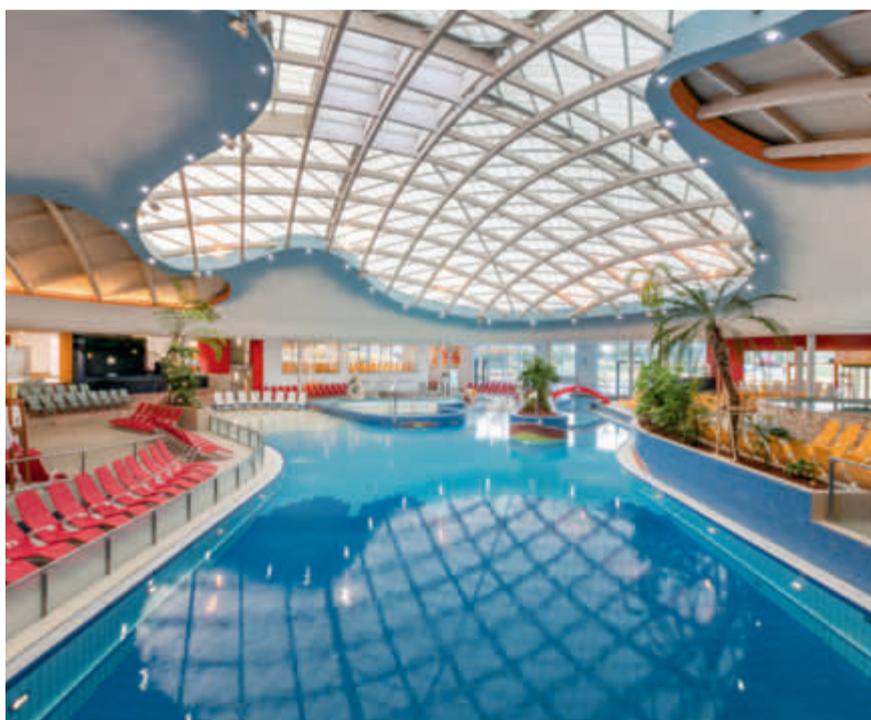
Freizeit

**10 % Ermäßigung pro Draisine von Di-So (ausgenommen feiertags, nicht kombinierbar mit anderen Aktionen)**

Auf einer privaten Bahnstrecke laufen die bunten Fahrraddraisinen, die mit Pedalen angetrieben werden. Der originelle Fahrspaß ist auch für kleinere Kinder geeignet: Mit einem mitgebrachten Autokindersitz können die Kleinsten mitfahren.



## BAD WALTERSDORF



Sebersdorf 300  
8271 Bad Waltersdorf  
Telefon 03333/221 44  
reservierung@hoteltherme.at  
www.hoteltherme.at

### **H<sub>2</sub>O HOTEL-THERME-RESORT**

Thermalbad

**2 € Ermäßigung auf die Tageskarte für Erwachsene und 1 € Ermäßigung auf die Tageskarte für Kinder (5–14,9 Jahre)**

Eintauchen und aufatmen: Im familienfreundlichen H<sub>2</sub>O Hotel-Therme-Resort in Bad Waltersdorf herrscht bunte Heiterkeit umgeben von warmem Wohlfühlambiente. Die betreute Kinderwelt mit abwechslungsreichem Programm sowie die Spielwelt machen den Thermenaufenthalt für jedes Kind zum erlebnisreichen Abenteuer.



# DAS BESTE ZUM MUTTERTAG



\* Muttertagsspecial nicht mit anderen Aktionen kombinierbar



Hauptstraße 2  
8380 Jennersdorf  
Telefon 03329/453 30  
friseur@friseur-mausser.at  
www.friseur-mausser.at

## JENNERSDORF

### FRISEURHANDWERK MAUSSER

Friseur

5 € Ermäßigung auf Matsuzaki-Versiegelungs-haarschnitt. Gratis Beauty-Shampoo bei Kinderhaarschnitt (bis 12 Jahre). Maniküre/ Handpflege statt 35 € um nur 27 €

Muttertagsspecial: 10 €-Gutschein für weitere Dienstleistung bei einem Besuch zwischen 4. und 8. Mai (Gutschein gültig bis 30.6.2021)\*

Mittlerweile sind es sieben Generationen, die den Friseursalon Mausser zu dem gemacht haben, was er heute ist: Wohlfühlen, Entspannung, Gewissenhaftigkeit, beste KundInnenbetreuung und Authentizität werden hier großgeschrieben. Das Vater-Tochter-Gespann achtet liebevoll auf jedes einzelne Detail.



Mitterberg 32,  
8383 Eisenberg/Raab  
Telefon 0699/10 46 93 68  
mausser.sonja@gmail.com  
www.cosmetik-sonja.com

## EISENBERG/RAAB

### COSMETIK SONJA MAUSSER

Kosmetik

10 €-Wellnessgutschein ab einer 50-minütigen Dienstleistung

Muttertagsspecial: 10 €-Gutschein für weitere Dienstleistung bei einem Besuch zwischen 4. und 8. Mai (Gutschein gültig bis 30.6.2021)\*

Mit Sonja Mausser die Lebensart „Lebe dein Alter!“ entdecken und sich einen Kurzurlaub für alle Sinne gönnen: Die burgenländische Kosmetikerin aus Leidenschaft bietet ein breites Portfolio an Behandlungen für sie und für ihn. Angefangen von Gesichtspflege, Körperbehandlungen bis hin zu Haarentfernung. Auch die Jüngeren kommen bei Sonja Mausser mit Treatments „für kleine Prinzessinnen und edle Ritter“ nicht zu kurz.



Gustav-Degen-Gasse 4  
7210 Mattersburg  
Telefon 02626/266 25

## MATTERSBURG

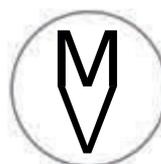
### BLUMEN KARIN HASELBAUER-MANHARDT

Floristik

10% Ermäßigung auf alle Topfpflanzen

Muttertagsspecial: 20% auf alle Hortensien\*

Bei Blumen Karin Haselbauer-Manhardt findet man alles für Hochzeitsfloristik, Trauerbinderei, eine reichliche Auswahl an Schnittblumen sowie Seiden- und Trockenblumen. Auch Ton- und Keramikwaren aller Art werden angeboten.



Waldweg 4  
7021 Draßburg  
Telefon 0676/455 31 03  
matthias@vlamas.at  
www.vlamas.at

## DRASSBURG

### VLAMAS PHOTOGRAPHY

Fotograf für Hochzeit/Familie/Porträts

10% Ermäßigung auf ein 1-stündiges Familienshooting

Muttertagsspecial: 30 € Ermäßigung beim Kauf eines Gutscheins für ein Familienshooting mit dem Rabattcode „Burgenland Family“\*

Matthias Vlasits liebt es, besondere Momente für Menschen mit seinen Bildern festzuhalten. Jede Person und jede Familie, die er vor die Linse bekommt, ist einzigartig – genau das will er auch einfangen. Die Leidenschaft für die Fotografie und die lockere Atmosphäre bei Pärchen-, Baby- und Familienshootings zeichnen vlamas Photography besonders aus.



## WEIDEN AM SEE



Eichengasse 23  
7121 Weiden am See  
Telefon 0664/968 35 49  
dagmar.gracher@  
mamafit.at  
www.mamafit.at/  
trainer/dagmar-gracher

### MAMAFIT

Fitness

1 Kurseinheit bei 5er-Kurskartenblock gratis

Muttertagsspecial: Gratis-Schnupperstunde für alle NeukundInnen von 1.–31. Mai\*

mamaFit mit Dagmar ist ein modernes, sportwissenschaftlich fundiertes und rückbildungsorientiertes Trainingskonzept für Schwangere und frisch gebackene Mütter. Wenn die Mamas abwechslungsreiche und funktionale Übungen absolvieren, sind die Babys immer dabei – entweder noch im Bauch, im Kinderwagen oder in der Trage. Das Training findet zu jeder Jahreszeit und bei (fast) jedem Wetter draußen statt.



# Mehr Sonne, mehr Morgen.

*Mach' mit und hol' dir dein SonnenAbo!*

# weiterdenker.at



Dieses Projekt wird unterstützt durch Mittel des Landes Burgenland